

'57 Custom Deluxe™



OWNER'S MANUAL | MANUAL DE INSTRUCCIONES
MODE D'EMPLOI | MANUAL DO PROPRIETÁRIO
MANUALE UTENTE | BEDIENUNGSHANDBUCH
INSTRUKCJA OBSŁUGI | NÁVOD K POUŽITÍ
NÁVOD NA POUŽITIE | UPORABNIŠKI PRIROČNIK
オーナーズ・マニュアル | 用户手册

Fender®

'57 Custom Deluxe™

The tweed-covered Fender Deluxe of the 1950s was a medium-powered amp designed for the simple needs of that era's guitarists. As blues, western and rockabilly bands began getting louder and wilder, the overdriven tone of a cranked-up Deluxe amp charged its way into countless live and recorded performances. Originals are harder to find today, and their prices continue to escalate.

The '57 Custom Deluxe amp continues that glorious legacy, with all-tube hand-wired circuitry and premium components. It faithfully recreates the tones of the original classic 5E3 design, delivering about 12 watts of clean output power easily pushed into warm, compressed distortion. An all-new Special Design 12" alnico speaker by Eminence® is voiced for tough yet incredibly sensitive and versatile response, and new reverse-engineered '50s vintage "Yellow" tone capacitors add subtly nuanced tonal magic. Along with custom transformers, a cathode bias circuit that allows easy substitution of various 6V6 power tube types, Instrument and Mic channels, finger-joined solid pine cabinet, lacquered tweed covering and more, the result is a richly rewarding Deluxe amplifier experience that's pure Fender.

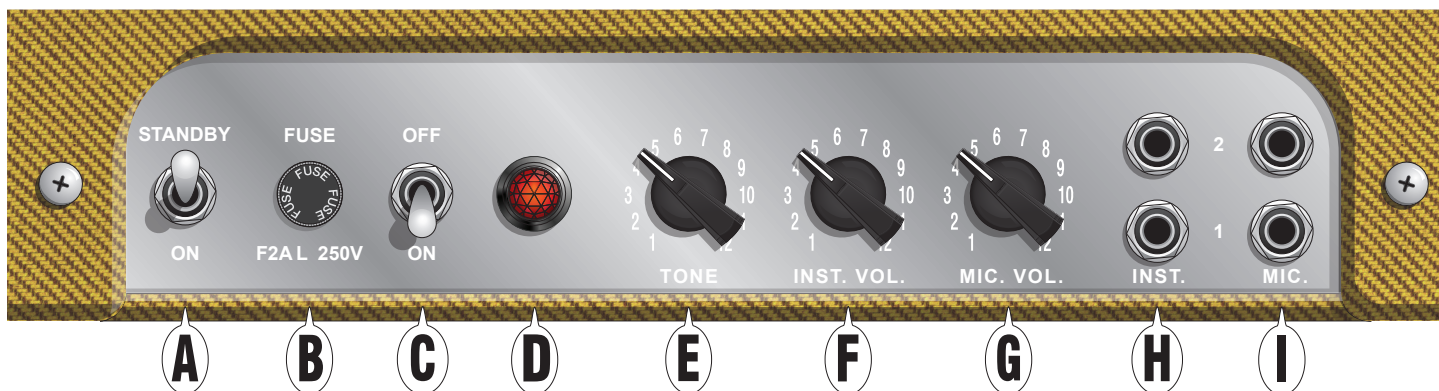
The '57 Custom Deluxe amp's harmonically rich clean tones are perfect for recreating classic guitar styles, while today's pedalboard en-

thusiast will also find an ideal tonal canvas for creating new sounds. And with the volume cranked, the naturally touch-sensitive overdrive tone is simply electrifying.

Register your '57 Custom Deluxe amp online at www.fender.com/product-registration.

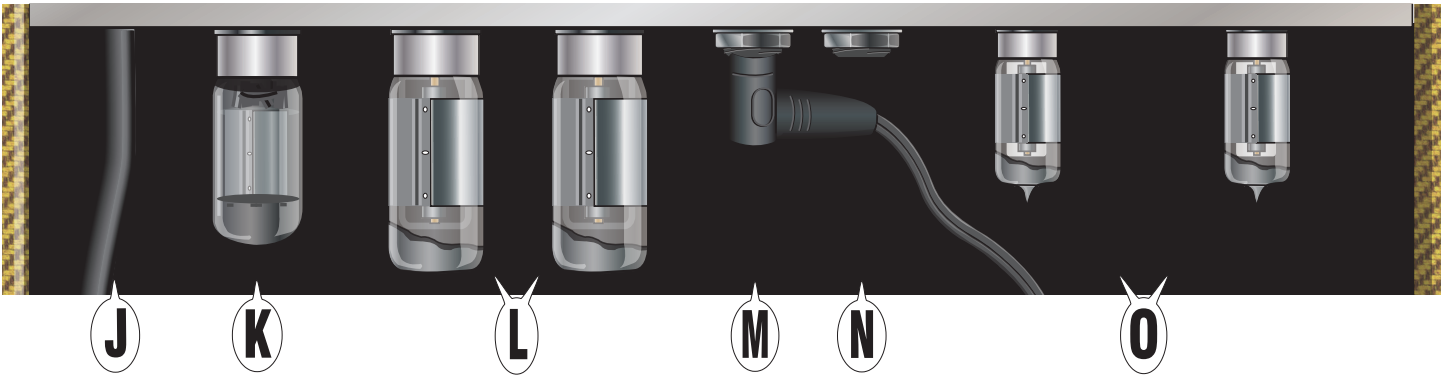


Control Panel



- A. STANDBY SWITCH:** Disables speaker output while power is on. To extend tube life, leave switch in STANDBY position for first 60 seconds after turning POWER (C) on. Instead of turning amp off during short breaks, set switch to STANDBY position to further extend tube life and to avoid tube-warmup delay when resuming play.
- B. FUSE:** Provides electrical over-current protection. With power disconnected, replace a blown fuse only with one of the type and rating specified below the fuse holder.
- C. POWER SWITCH:** Turns amp on and off. Both the POWER and STANDBY (A) switches must be on for audible output.
- D. POWER JEWEL:** Illuminates while amplifier is on.
- E. TONE:** Adjusts amplifier's tonal characteristics.
- F. INSTRUMENT VOLUME:** Adjusts volume level of both instrument inputs.
- G. MICROPHONE VOLUME:** Adjusts volume level of both microphone inputs.
- H. INSTRUMENT INPUTS:** Plug instruments in here. These inputs provides greater treble response than the MICROPHONE INPUTS (I), and input 2 has lower sensitivity (-6dB) for cleaner response with high-output and pre-amplified instruments, and for darker tone. Input sensitivities are identical when using both inputs simultaneously.
- I. MICROPHONE INPUTS:** Plug microphones and instruments in here. It was common in the 1950s to use guitars and microphones simultaneously with tube amps, and these inputs produce a distinctive alternative guitar tone. Input 2 has lower sensitivity (-6dB) for cleaner response with high-output and pre-amplified instruments, and for darker tone. Input sensitivities are identical when using both inputs simultaneously.

Chassis Rear View



Rear panel, tube cage, preamp tube shields and other parts removed for illustration.

- J. POWER CORD:** Connect to a grounded outlet in accordance with the voltage and frequency specifications noted on the amplifier information label, which is located inside the cabinet on the left when viewing from the rear.
- K. RECTIFIER TUBE:** Single 5Y3 rectifier tube converts AC voltage from the amplifier's power transformer into DC voltage required by the power (L) and preamp tubes (O). It should be replaced *only* with an identical rectifier tube.
- L. POWER TUBES:** Dual 6V6GC power tubes drive the power section of the amplifier. These should be replaced *only* with identical power tubes or those with a comparable rating and quality.
- M. INTERNAL SPEAKER JACK:** The '57 Custom Deluxe's single internal speaker connects here. A single external speaker can also be used *instead* of the internal speaker, but it *must* be rated at 8 ohms and a minimum of 12 watts, and it *must* be connected to this jack *and not to the Extension Speaker Jack (N)* (note that this requires disconnection of the internal speaker).

Note that the amp can be damaged by using a single external speaker with a rating other than 8 ohms, or by using a single external speaker of any rating plugged into the Extension Speaker Jack (N) with nothing plugged into the Internal Speaker Jack.

Whether internal or external, an 8-ohm speaker *must* be connected to the Internal Speaker Jack when the power is on, or the amplifier can be damaged. Also note that using the '57 Custom Deluxe's internal speaker and an external speaker simultaneously is *not* recommended.

- N. EXTENSION SPEAKER JACK:** The extension speaker jack is for use *only when using two external speakers* (note that this requires disconnection of the internal speaker). When using two external speakers, they *must* be rated at 16 ohms and a minimum of 12 watts *each*, to achieve the acceptable combined rating of 8 ohms (use of two external speakers with ratings other than 16 ohms each can damage the amplifier). Also, as noted above for the Internal Speaker Jack (M), using the '57 Custom Deluxe's internal speaker and an external speaker simultaneously is *not* recommended.
- O. PREAMP TUBES:** Dual preamp tubes drive the preamp section of the amplifier. These consist of one high-gain 12AX7 preamp tube, and one 12AY7 preamp tube for original-era lower-gain tone. These should *only* be replaced with identical preamp tubes or those of comparable rating and quality. A second 12AX7 tube can be substituted for the 12AY7 tube to achieve a more modern higher-gain tone.

For questions and troubleshooting, contact a Fender specialist at:
1-800-856-9801 (U.S. toll free)
1-480-596-7195 (International)

Specifications



TYPE	PR 728		
POWER	Requirements: 85 watts	Output: 12.5 watts into 8Ω @ <5% THD, 1kHz	
INPUT IMPEDANCE	1 MΩ (Instrument input 1, Microphone input 1)	136 kΩ (Instrument input 2, Microphone input 2)	
SPEAKER	One 12" Fender Special Design alnico by Eminence® (8Ω, PN 7708599000)		
TUBES	One pair 6V6GC (power, PN 0023564300)	One 12AX7 (preamp, PN 0023572100)	One 12AY7 (preamp, PN 7708740000)
FUSE	One 5Y3 (rectifier, PN 0023614000)		
ACCESSORIES	F2A L 250V (100V-120V models)	F1A L 250V (220V-240V models)	
DIMENSIONS	Deluxe fitted cover (included, PN 7708606000)		
WEIGHT	Width: 20" (51 cm)	Height: 16.75" (43 cm)	Depth: 9.5" (24 cm)
	26 lbs. (11.8 kg)		

Product specifications subject to change without notice.

'57 Custom Deluxe™

El amplificador Fender Deluxe con recubrimiento de tweed de los años 50 era un amplificador de potencia media diseñado para las necesidades básicas de los guitarristas de esa época. Conforme los grupos de música blues, country y rockabilly fueron siendo más potentes y salvajes, los sonidos saturados de los Deluxe al máximo fueron abriéndose camino en multitud de actuaciones en directo y grabaciones. Hoy en día es complicado encontrar uno de los originales y su precio aumenta día a día.

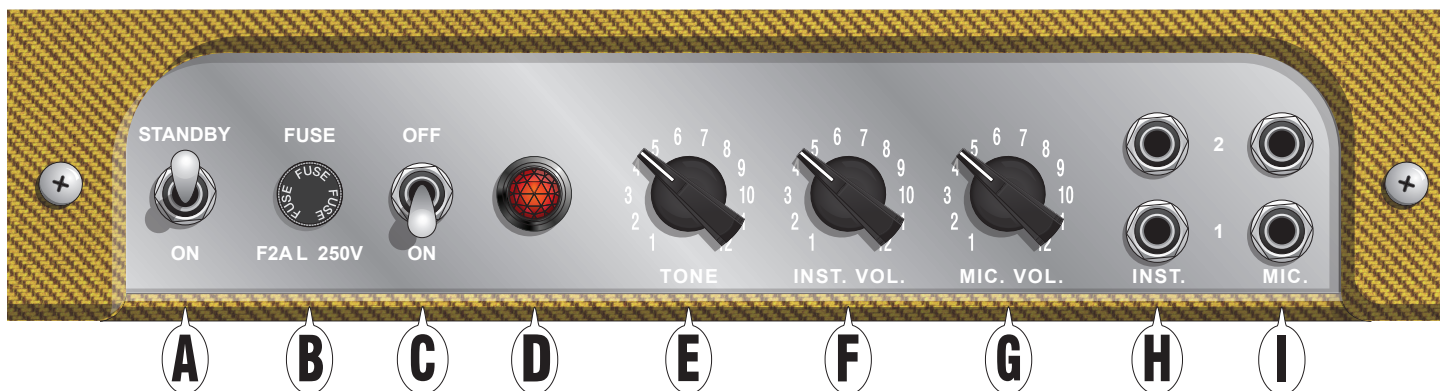
El amplificador '57 Custom Deluxe continúa con el legado de su predecesor, con toda su circuitería a válvulas cableada a mano y piezas de máxima calidad. Además, esta unidad recrea a la perfección el sonido del clásico diseño 5E3 original, con una salida limpia de unos 12 vatios que pasa fácilmente a una distorsión cálida y comprimida. Un exclusivo altavoz alnico de 12" y diseño especial por Eminence® creado para una respuesta versátil a la vez que sensible y unos condensadores "Yellow" creados por ingeniería inversa al estilo de los años 50 añaden una sutil magia al sonido. Además, unos transformadores exclusivos, un circuito bias catódico que permite una fácil sustitución de los distintos tipos de válvula de potencia 6V6, canales de instrumento y de micro, un robusto recinto de madera de pino montado a mano, recubrimiento de tweed lacado y muchas más características, dan como resultado una experiencia de puro y clásico amplificador Deluxe de Fender.

Los sonidos armónicamente limpios del '57 Custom Deluxe son perfectos para recrear los estilos de guitarra clásicos, pero también resultarán idóneos para que los amantes de las pedaleras de hoy en día creen nuevos sonidos. Y con el volumen al máximo, el suave sonido saturado resulta simplemente impresionante.

Registre online su amplificador '57 Custom Deluxe en la web www.fender.com/product-registration.

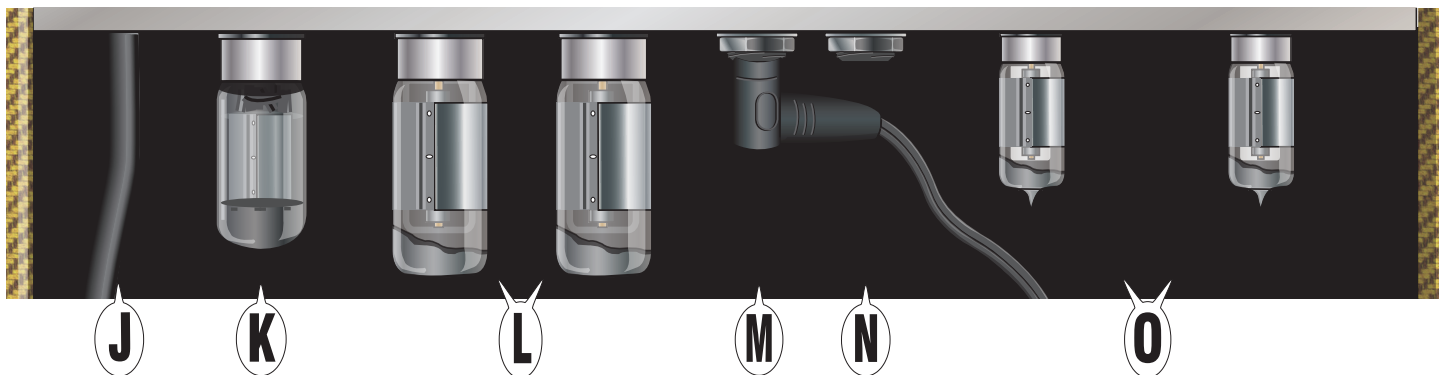


Panel de Control



- A. INTERRUPTOR STANDBY:** Desactiva la salida de altavoz con la unidad encendida. Para alargar la duración de las válvulas, deje este interruptor en la posición STANDBY durante 60 segundos después de encender la unidad con POWER (C). En lugar de apagar el amplificador durante las pausas, coloque este interruptor en la posición STANDBY para evitar el retardo de calentamiento al volver a tocar y alargar así también la duración de las válvulas.
- B. FUSE:** Este fusible ofrece protección contra picos de corriente. Si el fusible se quema, sustitúyalo por otro de idénticas características (aparecen indicadas en el receptáculo) con la unidad desconectada de la corriente.
- C. INTERRUPTOR POWER:** Le permite encender y apagar el amplificador. Para que haya una salida audible de señal, tanto este interruptor como STANDBY (A) deben estar en ON.
- D. PILOTO POWER:** Se ilumina cuando el amplificador está encendido.
- E. TONE:** Ajusta las características tonales del amplificador.
- F. INST. VOL.:** Ajusta el nivel de volumen de ambas entradas de instrumento.
- G. MIC. VOL.:** Ajusta el nivel de volumen de ambas entradas de micrófono.
- H. ENTRADAS DE INSTRUMENTO:** Conecte instrumentos a estas tomas. Estas entradas le ofrecen una respuesta en agudos mayor que las de micrófonos (I), y además la entrada 2 tiene una sensibilidad menor (-6dB) para ofrecer una respuesta más limpia con instrumentos de salida alta y pre-amplificados, y para un sonido más oscuro. Cuando use ambas entradas a la vez, la sensibilidad de las dos será la misma.
- I. ENTRADAS DE MICRÓFONO:** Conecte a esta tomas micrófonos e instrumentos. En la década de los 50 era habitual usar a la vez guitarras y micros con amplificadores de válvulas, por lo que estas entradas le ofrecen un sonido de guitarra alternativo muy distintivo. La entrada 2 tiene una sensibilidad menor (-6dB) para ofrecer una respuesta más limpia con instrumentos de salida alta y pre-amplificados, y para un sonido más oscuro. Cuando use ambas entradas a la vez, la sensibilidad de las dos será la misma.

Panel Trasero



En la ilustración ha sido eliminado el panel trasero, receptáculo de válvulas, carcasa de válvulas de previo y otras piezas.

J. CABLE DE CORRIENTE: Conecte el enchufe a una salida de corriente alterna con toma de tierra, del voltaje y amperaje indicados en la etiqueta informativa del amplificador, que está situada dentro del recinto en la parte izquierda mirando desde atrás.

K. VÁLVULA RECTIFICADORA: Una única válvula rectificadora 5Y3 convierte el voltaje alterno del transformador de corriente del amplificador en el voltaje continuo necesario para las válvulas de potencia (L) y previo (O). Sustitúyala *únicamente* por otra válvula rectificadora idéntica.

L. VÁLVULAS DE POTENCIA: Dos válvulas de potencia 6V6GC controlan la sección de potencia del amplificador. Sustitúyalas *únicamente* por válvulas de potencia idénticas o por otras equiparables en cuanto a calidad y características.

M. TOMA DE ALTAVOZ INTERNO: El altavoz interno del '57 Custom Deluxe se conecta en esta toma. También puede usar un único altavoz externo *en lugar* del interno, pero *debe ser* de 8 ohmios y un mínimo de 12 vatios y *debe* conectarlo a esta toma y *no a la toma de altavoz secundario* (N) (tenga en cuenta que esto requiere la desconexión del altavoz interno).

Tenga en cuenta que el amplificador puede resultar dañado si usa un altavoz externo que no sea de 8 ohmios, o si usa un altavoz externo de cualquier tipo conectado a la toma de altavoz secundario (N) sin que haya nada conectado en esta toma de

altavoz interno. Tanto si es el altavoz interno o uno externo, *siempre debe* haber un altavoz de 8 ohmios conectado a esta toma de altavoz interno cuando la unidad esté encendida, o el amplificador resultará dañado. Tenga en cuenta también que *no recomendamos* usar a la vez el altavoz interno del '57 Custom Deluxe y uno externo.

N. TOMA DE ALTAVOZ SECUNDARIO: Esta toma *solo debe ser usada cuando utilice dos altavoces externos* (tenga en cuenta que esto requiere la desconexión del altavoz interno). Cuando use dos altavoces externos, *deberán ser* de 16 ohmios y un mínimo de 12 vatios *cada uno*, de cara a conseguir el valor combinado aceptable de 8 ohmios (el uso de dos altavoces externos con resistencias distintas a 16 ohmios puede dañar el amplificador). Además, como hemos indicado en el punto anterior, *no recomendamos* usar a la vez el altavoz interno del '57 Custom Deluxe y uno externo.

O. VÁLVULAS DE PREVIO: Dos válvulas de previo controlan la sección de previo del amplificador. Están formadas por una válvula de previo de alta ganancia 12AX7 y una válvula de previo 12AY7 para el sonido de baja ganancia original. *Únicamente* debe sustituirlas por válvulas idénticas o por otras recomendadas por la empresa por su calidad y características. Puede cambiar la válvula 12AX7 por una válvula 12AY7 si quiere conseguir un sonido más moderno y de más ganancia.

Si tiene cualquier pregunta o problema, póngase en contacto con los especialistas de Fender en:
1-800-856-9801 (llamada gratuita en U.S.A.)
1-480-596-7195 (Internacional)

Especificaciones Técnicas



REFERENCIA
POTENCIA
IMPEDANCIA DE ENTRADA
ALTAVOZ
VÁLVULAS
FUSIBLE
ACCESORIOS
DIMENSIONES
PESO

PR 728

Consumo: 85 vatios

1 MΩ (entrada instrumento 1, entrada micrófono 1)

Un altavoz Fender alnico de 12" y diseño especial por Eminence® (8Ω, referencia 7708599000)

Dos 6V6GC (potencia, referencia 0023564300)

Una 5Y3 (rectificador, referencia 0023614000)

F2A L 250V (modelos 100-120V)

Tapa Deluxe (incluida, referencia 7708606000)

Anchura: 51 cm (20")

11,8 kg (26 lbs.)

Salida: 12.5 vatios s 8Ω @ <5% THD, 1kHz

136 kΩ (entrada instrumento 2, entrada micrófono 2)

Una 12AX7 (previo, referencia 0023572100)

Una 12AY7 (previo, ref. 7708740000)

F1A L 250V (modelos 220-240V)

Altura: 43 cm (16,75")

Profundidad: 24 cm (9,5")

Las especificaciones de este aparato están sujetas a modificaciones sin previo aviso.

'57 Custom Deluxe™

Le Fender Deluxe des années 50, à la célèbre robe de tweed, était un ampli de puissance moyenne conçu pour les besoins basiques des guitaristes de cette époque. Les groupes de blues, rockabilly et country devenant de plus en plus bruyants et sauvages, l'overdrive obtenu en poussant un ampli Deluxe dans ses derniers retranchements avait été adopté dans un grand nombre d'enregistrement et de performances live. Les véritables amplis de cette époque se trouvent difficilement aujourd'hui et leur prix n'en finit pas d'augmenter.

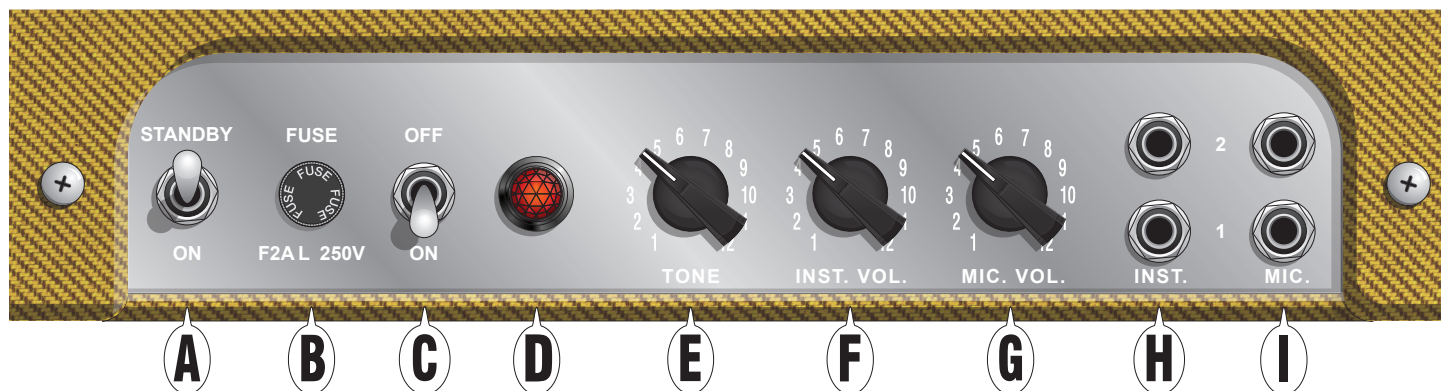
Le '57 Custom Deluxe perpétue ce glorieux héritage grâce à des circuits tout-lampe câblés à la main et des composants de haute qualité. Il reproduit fidèlement le son du circuit 5E5 des originaux et permet, avec sa puissance de 12 watts, de pousser facilement son magnifique son clair pour obtenir une distorsion compressée très chaleureuse. Son haut-parleur Special Design par Eminence® à aimant alnico a été conçu pour fournir une réponse puissante tout en restant incroyablement sensible et versatile. Les condensateurs de tonalité vintage "Yellow" ajoute au son une touche de magie subtile et nuancée. Les transformateurs conçus sur mesure, le circuit de bias à cathode s'adaptant facilement à de nombreux types de lampes de puissance 6V6, les canaux Instrument et Mic, le baffle en pin massif assemblé à la main, le revêtement en tweed laqué et de nombreuses autres caractéristiques vous assurent une expérience de jeu inoubliable digne des meilleurs amplis Fender.

Le son clair ultra riche du '57 Custom Deluxe est idéal pour reproduire les sonorités des guitaristes de légende et offre également aux possesseurs de pedal boards fournis une toile blanche pour créer de nouveaux sons. Et bien sûr si vous poussez le volume, l'overdrive obtenu, très sensible à la dynamique de votre jeu, est simplement stupéfiant.

Enregistrez votre ampli '57 Custom Deluxe en ligne sur www.fender.com/product-registration.

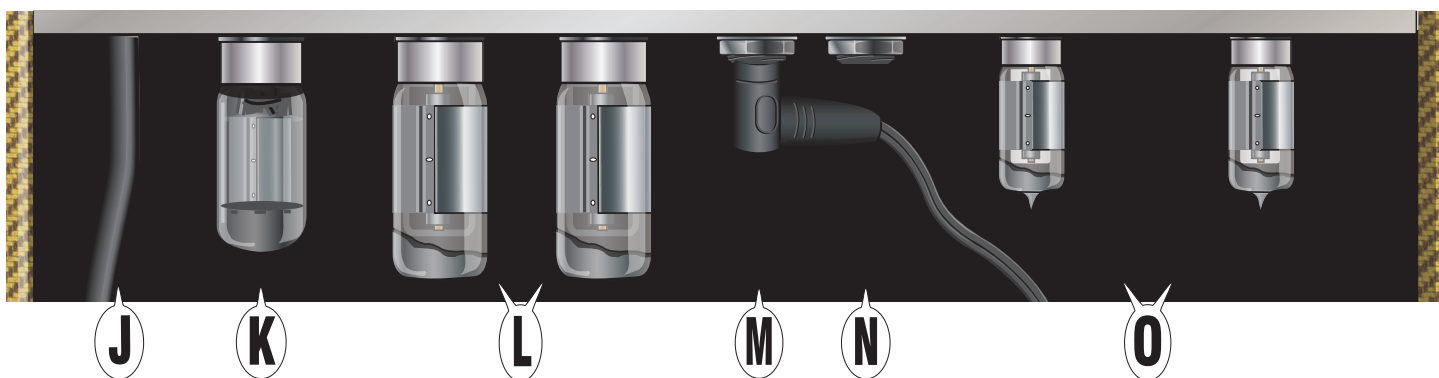


Réglages



- A. INTERRUPTEUR STANDBY:** Permet de couper le son du haut-parleur lorsque l'ampli est sous tension. Pour prolonger la durée de vie des lampes, laissez le mode STANDBY activé pendant 60 secondes après la mise sous tension de l'ampli. Au lieu de mettre l'ampli hors-tension durant les courtes pauses, placez l'ampli en mode STANDBY pour préserver les lampes et éviter le temps de chauffe de celles-ci lorsque vous reprenez votre jeu.
- B. FUSIBLE:** Protège l'ampli contre les surtensions. Pour remplacer le fusible, mettez l'ampli hors tension et utilisez uniquement un fusible dont les caractéristiques correspondent à celles indiquées en-dessous du compartiment à fusible.
- C. INTERRUPTEUR POWER:** Permet de mettre l'ampli sous/hors tension. Les interrupteurs POWER et STANDBY (A) doivent tous deux être en position ON pour que le son soit audible.
- D. TÉMOIN POWER:** S'allume lorsque l'ampli est sous tension.
- E. TONE:** Permet de régler les caractéristiques tonales de l'ampli.
- F. INST. VOL.:** Permet de régler le volume des 2 entrées pour instrument.
- G. MIC. VOL.:** Permet de régler le volume des 2 entrées pour micro.
- H. ENTRÉES INST.:** Permet de connecter votre instrument. Ces entrées offrent une réponse plus importante dans les hautes fréquences que les entrées MIC. (I) et l'entrée 2 dispose d'une sensibilité inférieure (-6 dB) permettant une réponse plus claire pour les instruments préamplifiés ou à niveau de sortie élevé, ou encore d'obtenir un son plus sombre. La sensibilité des 2 entrées est identique si vous les utilisez simultanément.
- I. ENTRÉES MIC.:** Permet de connecter des micros ou des instruments. Dans les années 50, il était habituel de connecter les guitares et les micros dans le même ampli à lampe. De plus, vous obtiendrez un son de guitare particulier avec ces entrées. L'entrée 2 dispose d'une sensibilité inférieure (-6 dB) permettant une réponse plus claire pour les instruments préamplifiés ou à niveau de sortie élevé, ou encore pour obtenir un son plus sombre. La sensibilité des 2 entrées est identique si vous les utilisez simultanément.

Face Arrière



Le panneau arrière, les protections des lampes et d'autres pièces n'apparaissent pas dans les illustrations.

- J. CORDON D'ALIMENTATION:** Connectez-le à une prise secteur dont les caractéristiques correspondent à celles indiquées sur l'étiquette située à l'intérieur du baffle de l'ampli sur la partie arrière gauche.
- K. LAMPES REDRESSEUSE:** Cette lampe 5Y3 permet de convertir le courant alternatif du transformateur de l'ampli en courant continu nécessaire au fonctionnement des lampes de puissance (L) et de préamplification (O). Remplacez-la uniquement par une lampe redresseuse identique.
- L. LAMPES DE PUISSANCE:** Ces deux lampes 6V6GC sont affectées à la section de puissance de l'ampli. Remplacez-les uniquement par des lampes de puissance identiques ou de type et de qualité comparables.
- M. SORTIE DU HAUT-PARLEUR INTERNE:** Le haut-parleur interne du '57 Custom Deluxe est connecté à cette embase. Un haut-parleur externe peut être utilisé au lieu du haut-parleur interne, mais il doit posséder une impédance de 8 ohms et une puissance minimale de 12 watts. Il doit également être connecté à cette embase et non à la sortie pour baffle externe (N) (remarque : le haut-parleur interne est alors désactivé).

Notez bien que l'ampli peut être endommagé si vous utilisez un haut-parleur externe d'une impédance différente de 8 ohms ou la sortie pour baffle externe (N) sans qu'un haut-parleur ne soit connecté à la sortie du haut-parleur interne. Un haut-parleur

d'une impédance de 8 ohms doit impérativement être connecté à la sortie pour haut-parleur interne ou externe lorsque l'ampli est sous tension pour éviter d'endommager celui-ci. Notez également qu'il n'est pas recommandé d'utiliser simultanément un baffle externe et le haut-parleur interne du '57 Custom Deluxe.

- N. SORTIE POUR BAFLE EXTERNE:** Cette sortie doit être utilisée uniquement avec un baffle externe doté de 2 haut-parleurs (remarque : le haut-parleur interne est alors désactivé). Les 2 haut-parleurs du baffle externe doivent posséder une impédance de 16 ohms et une puissance minimale de 12 watts chacun, ce qui permet d'obtenir une impédance combinée de 8 ohms (l'utilisation de haut-parleurs externes d'une impédance différente de 16 ohms peut endommager l'ampli). Notez également qu'il n'est pas recommandé d'utiliser simultanément un baffle externe et le haut-parleur interne du '57 Custom Deluxe.
- O. LAMPES DE PRÉAMPLIFICATION:** Ces deux lampes sont affectées à la section de préamplification de l'ampli. Il s'agit d'une lampe 12AX7 à haut gain et d'une lampe 12AY7 permettant d'obtenir des sons à gain plus faible. Remplacez-les uniquement par des lampes de préamplification identiques ou de type et de qualité comparables. La lampe 12AY7 peut être remplacée par une deuxième lampe de type 12AX7 afin d'obtenir des sons plus modernes à gain plus élevé.

Pour toute question et pour assistance, contactez un spécialiste Fender au:
1-800-856-9801 (États-Unis, appel gratuit)
1-480-596-7195 (International)

Caractéristiques Techniques



TYPE	PR 728		
PUISSANCE	Nécessaire: 85 watts	Sortie: 12,5 watts dans 8Ω à <5% DHT, 1kHz	
IMPÉDANCE D'ENTRÉE	1 MΩ (entrée instrument 1, entrée micro 1)	136 kΩ (entrée instrument 2, entrée micro 2)	
HAUT-PARLEUR	Un Fender Special Design 12" alnico par Eminence® (8Ω, REF 7708599000)		
LAMPES	Une paire de 6V6GC (puissance, REF 0023564300)	Une 12AX7 (préampli, REF 0023572100)	Une 12AY7 (préampli, REF 7708740000)
	Une 5Y3 (redresseuse, REF 0023614000)		
FUSIBLE	F2A L 250V (modèles 100V-120V)	F1A L 250V (modèles 220V-240V)	
ACCESSOIRES	Housse Deluxe (fournie, REF 7708606000)		
DIMENSIONS	Largeur: 51 cm	Hauteur: 43 cm	Profondeur: 24 cm
POIDS	11,8 kg		

Les caractéristiques sont sujettes à modifications sans préavis.

'57 Custom Deluxe™

O Fender Deluxe da década de 1950 coberto com pano de lã foi um amplificador de potência-média concebido para as necessidades simples de guitarristas daquela época. Tais como bandas de blues, ocidentais e de rockabilly começaram a ficar mais barulhentos e mais selvagens, o tom distorcido de um amplificador de luxo dobrado levou o seu caminho para inúmeras performances ao vivo e gravados. Os originais são mais difíceis de encontrar hoje em dia, e os preços continuam a subir.

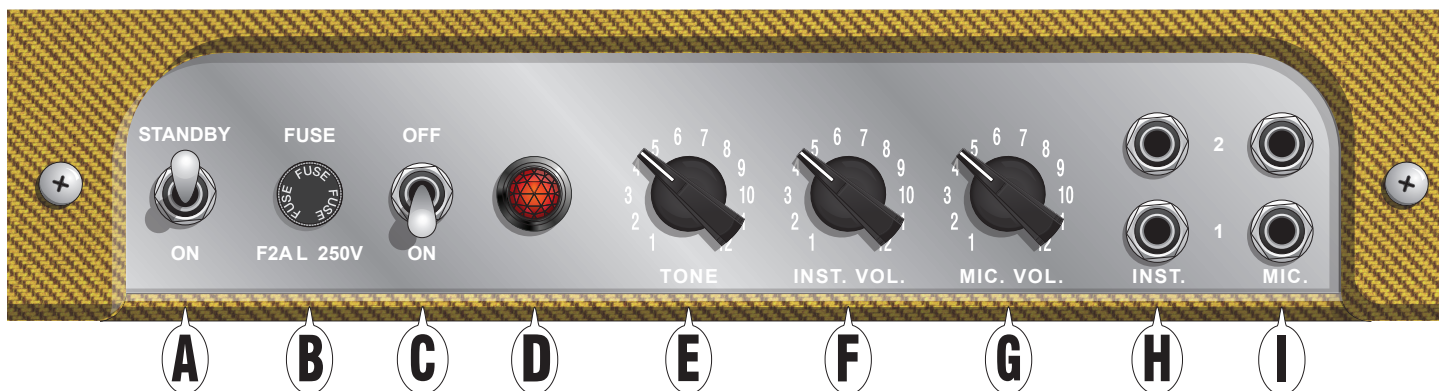
O amp Deluxe '57 personalizado continua aquele glorioso legado, com circuito de tubos cabeados à mão e componentes premium. Recria fielmente os tons do design original de 5E3 clássico, Recria fielmente os tons do design clássico original do 5E3, O amp Deluxe '57 personalizado continua aquele glorioso legado, com circuito de tubos cabeados à mão e componentes premium. Recria fielmente os tons do design original de 5E3 clássico, Um novo alto-falante de alnico com design especial de 12" por Eminence® é dublado para uma resposta difícil, mas incrivelmente sensível e versátil, e a nova engenharia reversa dos capacitores de tom vintage "amarelo" dos anos 50 adicionam magia tonal sutilmente matizada. Junto com transformadores de costume, um circuito de polarização do cátodo que permite fácil substituição de vários tipos de tubos de alimentação de 6V6, canais de Instrumento e Mic, gabinete de pinho sólido juntado a dedo, revestimento de tweed lacado e muito mais, o resultado é uma experiência de amplificador de luxo ricamente recompensadora que é Fender pura.

Os tons harmonicamente ricos limpos do amp '57 Deluxe são perfeitos para recriar estilos clássicos de guitarra, enquanto o entusiasta de pedaleira de hoje também encontrará uma tela tonal ideal para criar novos sons. E com o volume dobrado, a ultrapassagem de tom naturalmente sensível ao toque é simplesmente eletrizante.

Regista o seu amplificador deluxe '57 personalizado online em www.fender.com/prod-registro-de-UCT.

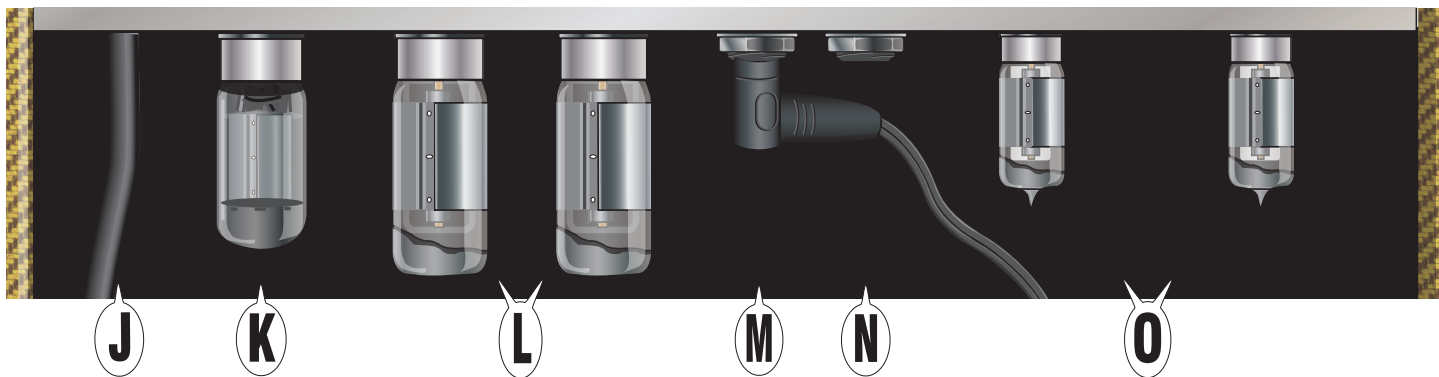


Painel de Controlo



- A. INTERRUPTOR DE MODO DE ESPERA:** Desactiva a saída do alto-falante enquanto está ligada. Para estender a vida útil do tubo, deixe o interruptor na posição de ESPERA nos primeiros 60 segundos após ligar o POWER (C). Em vez de desligar o amp durante os intervalos curtos, define o interruptor na posição STANDBY para estender ainda mais a vida útil do tubo e para evitar atrasos de aquecimento do tubo quando voltar a tocar.
- B. FUSÍVEL:** Fornece protecção eléctrica de sobrecarga de corrente. Com POWER-OFF, substitua um fusível queimado somente com um do tipo e classificação especificada por baixo do porta-fusível.
- C. INTERRUPTOR DE ARRANQUE:** Liga e desliga o amplificador. Ambos os interruptores de ARRANQUE e ESPERA (A) devem estar ligados para uma saída audível.
- D. JÓIA DE ALIMENTAÇÃO:** Acende-se enquanto amplificador está ligado.
- E. TOM:** Ajusta as características tonais do amplificador.
- F. VOLUME DOS INSTRUMENTOS:** Regula o nível de volume de ambas as entradas do microfone.
- G. VOLUME DO MICROFONE:** Regula o nível de volume de ambas as entradas do microfone.
- H. ENTRADAS DOS INSTRUMENTOS:** Liga os instrumentos aqui. Estas entradas proporcionam uma maior resposta aguda do que das entradas de microfone (I), e entrada 2 tem menor sensibilidade (-6dB) para uma resposta mais pura com alta produção e instrumentos pré-amplificados, e para o tom mais escuro. Sensibilidades de entrada são idênticas ao usar ambas as entradas simultaneamente.
- I. ENTRADAS DE MICROFONE:** Ligue microfones e instrumentos aqui. Na década de 1950 era mais comum usar guitarras e microfones simultaneamente com amplificadores valvulados, e essas entradas produzem um tom de guitarra alternativo distinto. Entrada 2 tem menor sensibilidade (-6dB) para uma resposta mais pura com alta produção e instrumentos pré-amplificados, e para o tom mais escuro. Sensibilidades de entrada são idênticas ao usar ambas as entradas simultaneamente.

Vista Traseira da Caixa



Painel traseiro, caixa de tubos, escudos de tubos do pré-amplificador e outras peças removidas para ilustração.

- J. CABO DE ALIMENTAÇÃO:** Ligue a uma tomada aterrada de acordo com as especificações de tensão e frequência anotada no rótulo de informações do amplificador, que está localizado dentro do gabinete a esquerda visto por trás.
- K. TUBO RETIFICADOR:** Tubo único retificador de 5Y3 converte a tensão AC do transformador de potência do amplificador em tensão CC necessária pelo o POWER (L) e tubos de pré-amplificação (O). Deve ser substituído *apenas* com um tubo retificador idêntico.
- L. TUBOS DE ALIMENTAÇÃO:** Dois tubos de alimentação 6V6GC accionam a secção de arranque do amplificador. Estes devem ser substituídos *apenas* com tubos de alimentação iguais ou com uma classificação e qualidade comparável.
- M. LIGAÇÃO INTERNA DE ALTO-FALANTE:** O único alto-falante interno do '57 deluxe personalizado liga-se aqui. Um único alto-falante externo também pode ser usado *em vez* do alto-falante interno, mas *deve* ser avaliado em 8 ohms e um mínimo de 12 watts, e *deve* estar ligado a esta tomada e *não* a Ligação de Extensão de Alto-Falante (N) (note que isso exige desligação do alto-falante interno).

Note-se que o amplificador pode ser danificado por utilização de um único alto-falante externo com uma classificação diferente de 8 ohms, ou ao usar um único alto-falante externo de qualquer classificação ligado à extensão de ligação de alto-falante (N) com nada ligado à ligação Interna de alto-falante. Quer interno ou externo, um alto-falante de 8 ohms *deve* ser ligado à

ligação interna de alto-falante quando o aparelho está ligado, ou poderá danificar o amplificador. Observe também que o uso de alto-falante interno do '57 Deluxe personalizado e um alto-falante externo em simultâneo *não* é recomendado.

- N. EXTENSÃO DE LIGAÇÃO DE ALTO-FALANTE:** A extensão de ligação do alto-falante só pode ser utilizada *quando se utiliza dois alto-falantes externos* (observe que este exige desligação do alto-falante interno). Ao usar dois alto-falantes externos, cada um *ser* classificados a 16 ohms e um mínimo de 12 watts, para conseguir a classificação combinada aceitável de 8 ohms (uso de dois alto-falantes externos com classificações que não são de 16 oms cada, pode danificar o amplificador). Além disso, como mencionado acima para a Ligação Interno de Alto-Falante (M) *não* é recomendo usar o alto-falante interno do '57 Deluxe personalizado e um alto-falante externo ao mesmo tempo.
- O. TUBOS DE PREAMPLIFICAÇÃO:** Tubos duplos de pré-amplificação controlam a secção de pré-amplificação do amplificador. Trata-se de um pré-amplificador de tubo 12AX7 de alto ganho, e tubo pré-amplificador de um 12AY7 para o ganho de tom menos da era original. Estes só devem ser substituídos por tubos de pré-amplificação iguais ou de classificação e qualidade comparável. Um segundo tubo de 12AX7 pode ser substituído para o tubo 12AY7 para conseguir um ganho de tom superior mais moderno.

Em caso de dúvidas e resolução de problemas, entre em contato com um especialista em Fender:
1-800-856-9801 (ligação gratuita dos EUA)
1-480-596-7195 (Internacional)

Especificações



TIPO	PR 728	
REQUISITOS DE	Energia: 85 watts	Saída: 12,5 watts em 8Ω @ <5% THD, 1kHz
IMPEDÂNCIA DE ENTRADA	1 MΩ (Instrumento de entrada 1, entrada de microfone 1)	136 kΩ (Instrumento de entrada 2, entrada de microfone 2)
ALTO-FALANTE	Um Fender alnico de 12" de Design especial por Eminence® (8Ω, PN 7708599000)	
TUBOS	Um par de 6V6GC (alimentação , PN 0023564300)	Um 12AX7 (pré-amplificação, PN 0023572100)
	Um 5Y3 (retificador, PN 0023614000)	Um 12AY7 (pré-amplificação, PN 7708740000)
FUSÍVEL	F2A L 250V (modelos 100V-120V)	F1A L 250V (modelos 220V-240V)
ACESSÓRIOS	Tampa equipada Deluxe (incluído, PN 7708606000)	
DIMENSÕES	Largura: 20" (51 cm)	Altura: 16,75" (43 cm)
PESO	26 lbs. (11,8 kg)	Profundidade: 9,5" (24 cm)

As especificações do produto estão sujeitas a alterações sem aviso prévio.

'57 Custom Deluxe™

Il Fender Deluxe rivestito in tweed degli anni '50 era un amplificatore di media potenza progettato per soddisfare le semplici richieste dei chitarristi di allora. Quando il sound delle band blues, western e rockabilly divenne più forte e arrabbiato, il suono overdrive dell'amp Deluxe si fece strada in innumerevoli registrazioni e performance live. I modelli originali sono di difficile reperibilità al giorno d'oggi, e i loro prezzi continuano a salire.

Il '57 Custom Deluxe onora questa gloriosa eredità, con circuiteria completamente valvolare collegata a mano e componenti premium. Ricrea fedelmente il suono del design classico 5E3 originale, fornendo circa 12 watt di potenza in uscita: il suono "clean" può essere reso facilmente più carico con una distorsione calda e compressa. Il nuovo speaker Special Design 12" con magnete in alnico da Eminence® ha una risposta potente, ma allo stesso tempo dettagliata e versatile; i nuovi condensatori "Yellow" (realizzati con reverse-engineering partendo da quelli vintage anni '50) aggiungono magiche sfumature di tono. Trasformatori custom, circuito con polarizzazione catodica (che permette la facile sostituzione di diversi tipi di valvole di potenza 6V6), canali Instrument e Mic, robusto cabinet in pino con giunzioni a incastro, rivestimento in tweed laccato e molto altro: il risultato è un'esperienza gratificante, in puro stile Fender.

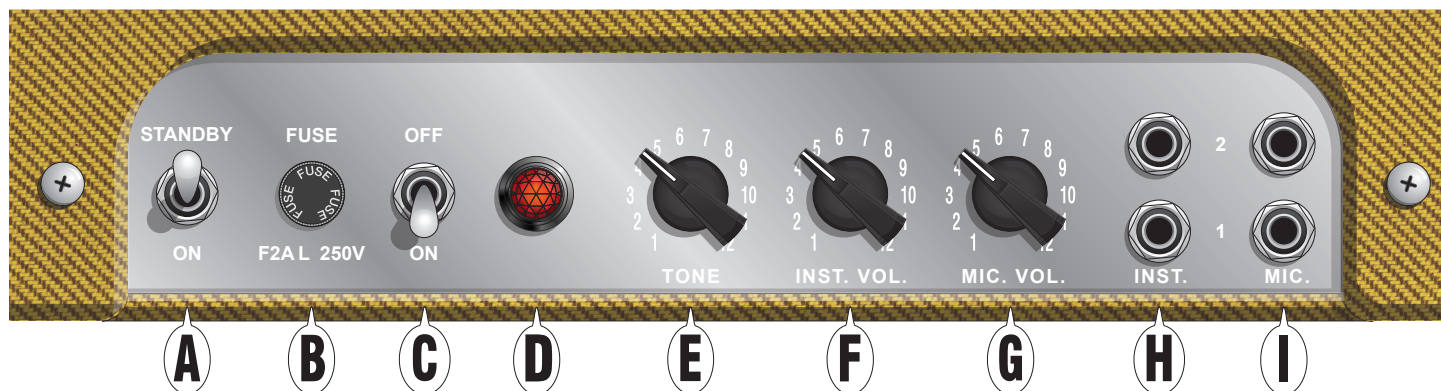
I toni puliti, ricchi di armoniche, del '57 Custom Deluxe sono perfetti per ricreare gli stili chitarristici classici, mentre i fan delle pedaliera avranno a

disposizione una varietà tonale ideale per creare nuovi suoni. A volume spinto, l'overdrive, sensibile al tocco in modo molto naturale, è semplicemente elettrizzante.

Registra il tuo '57 Custom Deluxe online su www.fender.com/product-registration.

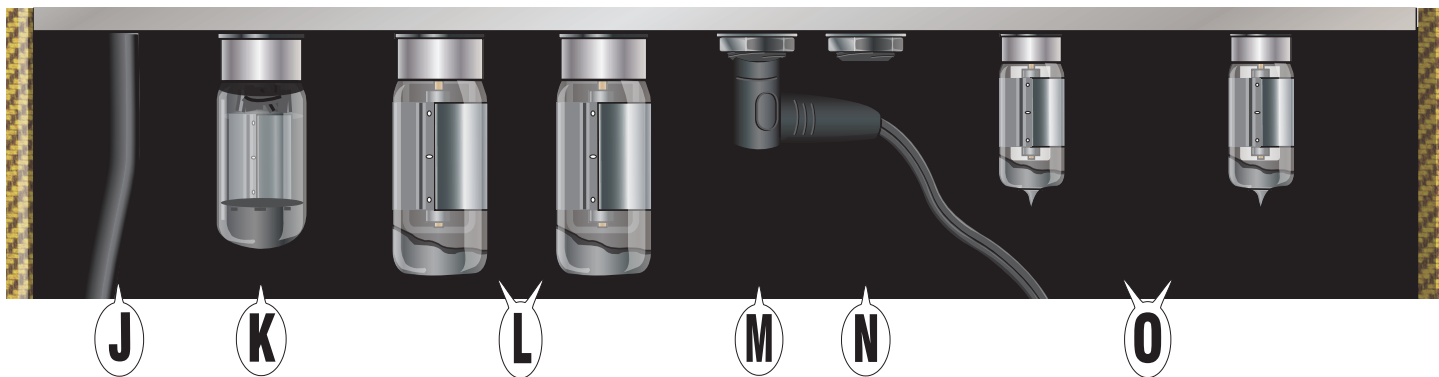


Pannello di Controllo



- A. INTERRUOTTORE STANDBY:** Disabilita l'uscita dell'altoparlante quando l'alimentazione è accesa. Per aumentare la durata delle valvole, lascia l'interruttore in posizione STANDBY per i primi 60 secondi quando accendi l'alimentazione (C). Invece di spegnere l'amp durante le pause, metti lo switch in posizione STANDBY per allungare ulteriormente la vita delle valvole e per evitare di attendere nuovamente il riscaldamento.
- B. FUSIBILE:** Fornisce protezione dai sovraccarichi elettrici. Con l'alimentazione scollegata, sostituisci un fusibile bruciato esclusivamente con fusibili di tipo e classe specificati sotto all'alloggiamento del fusibile.
- C. INTERRUOTTORE ALIMENTAZIONE:** Accende e spegne l'amplificatore. Gli interruttori alimentazione e STANDBY (A) devono essere entrambi in posizione ON affinché il suono sia udibile.
- D. SPIA ALIMENTAZIONE:** Si illumina quando l'amp è acceso.
- E. TONE:** Regola le caratteristiche tonali dell'amplificatore.
- F. INSTRUMENT VOLUME:** Regola il livello del volume di entrambi gli ingressi per strumenti.
- G. MICROPHONE VOLUME:** Regola il livello del volume di entrambi gli ingressi per microfono.
- H. INGRESSI INSTRUMENT:** Collega qui gli strumenti. Questi ingressi forniscono una risposta agli alti maggiore rispetto agli INGRESSI MICROPHONE (I), e l'ingresso 2 ha sensibilità minore (-6dB) per una risposta più chiara con gli strumenti ad output elevato o preamplificati, e per un suono più cupo. Quando gli ingressi sono usati insieme, la sensibilità è identica.
- I. INGRESSI MICROPHONE:** Collega qui microfoni e strumenti. Negli anni '50 si usavano spesso chitarre insieme ai microfoni con gli amp valvolari, e questi ingressi, come alternativa, forniscono un suono di chitarra caratteristico. L'ingresso 2 ha una sensibilità inferiore (-6 dB) per una risposta più pulita con strumenti ad alta potenza di uscita o preamplificati, e per un suono più cupo. Quando gli ingressi sono usati insieme, la sensibilità è identica.

Vista Posteriore



Pannello posteriore, gabbia protettiva, schermature delle valvole preamp e altre parti non riportate per chiarezza.

J. CAVO DI ALIMENTAZIONE: Collegalo a una presa con messa a terra rispettando le specifiche di voltaggio e frequenza indicate sull'etichetta informativa dell'amplificatore, che si trova all'interno del cabinet, sulla sinistra guardandolo da dietro.

K. VALVOLA RETTIFICATRICE: La valvola rettificatrice 5Y3 converte la corrente CA dal trasformatore dell'amplificatore in corrente CC richiesta dalle valvole di potenza (L) e preamp (O). Va sostituita *esclusivamente* con una valvola rettificatrice identica.

L. VALVOLE DI POTENZA: Due valvole di potenza 6V6GC sono responsabili della potenza dell'amplificatore. Vanno sostituite *esclusivamente* con valvole di potenza identiche, o di classe e tipologia equivalenti.

M. JACK PER SPEAKER INTERNO: Lo speaker interno del '57 Custom Deluxe si collega qui. Puoi anche usare un singolo speaker esterno *invece* dello speaker interno, ma *deve* essere da 8 ohm e da almeno 12 watt; inoltre *deve* essere collegato a questo jack *e non al jack per speaker aggiuntivo (N)* (nota: lo speaker interno dovrà essere scollegato).

L'amplificatore si può danneggiare se si usa uno speaker esterno singolo con impedenza diversa da 8 ohm, o uno speaker esterno singolo di qualsiasi impedenza collegato al jack per speaker ag-

giuntivo (N) senza nessuno speaker collegato al jack per speaker interno. Interno o esterno che sia, uno speaker da 8 ohm *deve* essere collegato al jack per speaker interno quando l'alimentazione è accesa, altrimenti l'amplificatore potrebbe danneggiarsi. Nota anche che l'utilizzo dello speaker interno del '57 Custom Deluxe insieme a uno speaker esterno *non* è consigliato.

N. JACK PER SPEAKER AGGIUNTIVO: Il jack per speaker aggiuntivo è da usarsi *solo quando si utilizzano due speaker esterni* (nota: lo speaker interno dovrà essere scollegato). Quando usi due speaker esterni, *devono* essere da 16 ohm e da almeno 12 watt *ognuno*, per ottenere l'impedenza combinata accettabile di 8 ohm (l'uso di due speaker esterni con impedenza diversa da 16 ohm ciascuno può danneggiare l'amplificatore). Nota anche, come riportato sopra per il jack per speaker interno (M), che l'uso dello speaker interno del '57 Custom Deluxe insieme a uno speaker esterno *non* è consigliato.

O. VALVOLE PREAMP: Due valvole preamp sono il fulcro della sezione preamp dell'amplificatore. Sono una valvola preamp 12AX7 ad alto guadagno e una 12AY7 per i suoni a basso guadagno originali dell'epoca. Vanno sostituite *esclusivamente* con valvole preamp identiche, o di classe e tipologia equivalenti. La valvola 12AY7 può essere sostituita con una seconda valvola 12AX7 per ottenere un suono ad alto guadagno più moderno.

Per domande e risoluzione dei problemi, contatta uno
specialista Fender:
1-800-856-9801 (numero gratuito per gli USA)
1-480-596-7195 (internazionale)

Specifiche



TIPO	PR 728	
ALIMENTAZIONE	Requisiti: 85 watt	Uscita: 12,5 watt in 8Ω @ <5% THD, 1kHz
IMPEDENZA IN INGRESSO	1 MΩ (ingresso Inst. 1, ingresso Mic. 1)	136 kΩ (ingresso Inst. 2, ingresso Mic. 2)
SPEAKER	Un Fender Special Design 12" alnico da Eminence® (8Ω, CP 7708599000)	
VALVOLE	Due 6V6GC (potenza, CP 0023564300)	Una 12AX7 (preamp, CP 0023572100)
	Una 5Y3 (rettificatrice, CP 0023614000)	Una 12AY7 (preamp, CP 7708740000)
FUSIBILE	F2A L 250V (modelli a 100-120V)	F1A L 250V (modelli a 220-240V)
ACCESSORI	Copertura Deluxe su misura (inclusa, CP 7708606000)	
DIMENSIONI	Larghezza: 51 cm	Altezza: 43 cm
PESO	11,8 kg	Profondità: 24 cm

Le specifiche dei prodotti possono variare senza preavviso.

'57 Custom Deluxe™

Der mit Tweed bezogene Fender Deluxe der 50er Jahre war ein Verstärker mit mittlerer Leistung und erfüllte die einfachen Bedürfnisse der Gitarristen jener Ära. Als die Blues-, Western- und Rockabilly-Bands immer lauter und wilder wurden, bahnte sich der übersteuerte Sound eines voll aufgedrehten Deluxe Amps seinen Weg in zahllose Live- und Studio-Performances. Die Originale sind heute nur noch selten zu finden und steigen ständig im Preis.

Der '57 Custom Deluxe setzt diese ruhmreiche Tradition mit seiner handverdrahteten Vollröhrenschialtung und vielen premium Komponenten nahtlos fort. Er reproduziert authentisch den Sound der klassischen 5E3 Schaltung und liefert circa 12 Watt sauberer Ausgangsleistung, die sich mühelos zu warmer, komprimierter Distortion hochfahren lässt. Der komplett neue Special Design 12" von Eminence® Alnico-Lautsprecher ist nicht nur strapazierfähig, sondern spricht auch sensibel und facettenreich an und wird von der subtil nuancierten Klangmagie des optimierten vintage „Yellow“ Klangkondensators der 1950er perfekt ergänzt. Zusammen mit Spezialtransformatoren, einer Kathodenvorspannungsschialtung für den einfachen Austausch verschiedener Typen von 6V6 Leistungsröhren, den Instrumenten- und Mikrofon-Kanälen, dem massiven keilzinken-verleimten Kieferngehäuse, dem lackierten Tweed-Bezug und vielen weiteren Details ist ein absolut lohnendes Deluxe-Verstärkererlebnis entstanden, wie es nur Fender gelingen kann.

Die obertonreichen, sauberen Sounds des '57 Custom Deluxe eignen sich perfekt zum Reproduzieren klassischer Gitarrenstile und lassen gleichzeitig modernen Pedalboard-Fans ausreichend Freiraum zum Kreieren neuer Sounds. Und bei voll aufgedrehter Lautstärke sorgen die natürlichen, subtil ansprechenden Overdrive-Sounds für Gänsehaut pur.

Registrieren Sie Ihren '57 Custom Deluxe Amp online unter www.fender.com/product-registration.



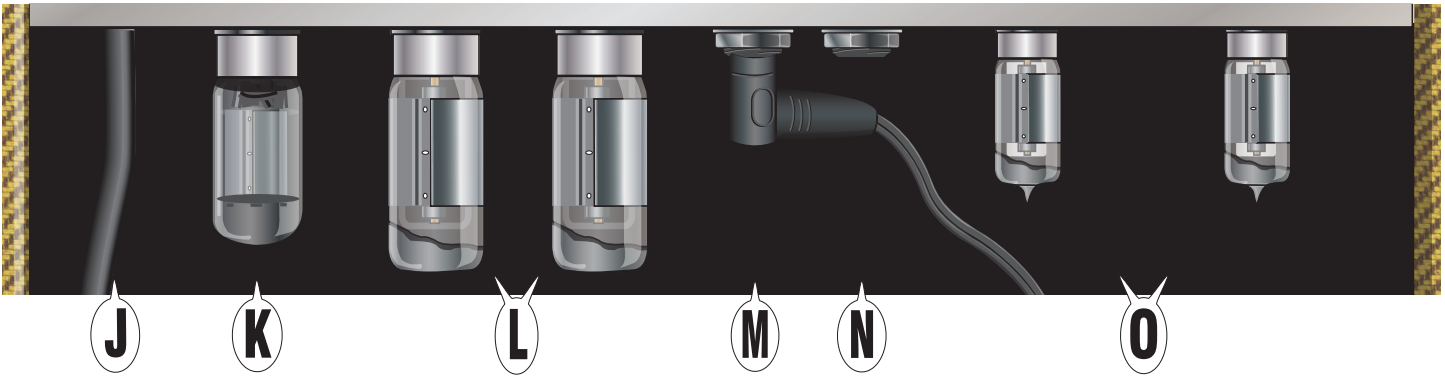
Bedienfeld



- A. STANDBY-SCHALTER:** Deaktiviert bei eingeschaltetem Amp den Lautsprecher Ausgang. Um die Lebensdauer der Röhren zu verlängern, lassen Sie den Schalter 60 Sekunden auf STANDBY stehen, nachdem Sie den Amp mit dem Netzschalter (C) eingeschaltet haben. In kurzen Spielpausen sollten Sie den Amp nicht komplett ausschalten, sondern auf STANDBY stellen, um die Röhren zu schonen und nach der Pause sofort weiterspielen zu können.
- B. FUSE:** Schützt den Verstärker vor elektrischer Überspannung. Ersetzen Sie die Sicherung bei abgezogenem Netzstecker nur durch eine Sicherung des Typs und Nennwerts, der unter dem Sicherungshalter angegeben ist.
- C. NETZSCHALTER:** Schaltet den Verstärker ein/aus. Der Amp ist betriebsbereit, wenn die NETZ- und STANDBY (A)-Schalter auf ON stehen.
- D. NETZANZEIGE:** Leuchtet bei eingeschaltetem Amp.
- E. TONE:** Regelt den Klang des Verstärkers.

- F. INSTRUMENT VOLUME:** Regelt die Lautstärke beider Instrumenten-Eingänge.
- G. MICROPHONE VOLUME:** Regelt die Lautstärke beider Mikrofon-Eingänge.
- H. INSTRUMENT-EINGÄNGE:** Zum Anschließen von Instrumenten. Diese Eingänge bieten mehr Höhen als die MICROPHONE-EINGÄNGE (I). Eingang 2 ist weniger empfindlich (-6 dB) und dunkler und bietet eine sauberere Ansprache bei Instrumenten mit hoher Ausgangsleistung und Vorverstärkung. Bei gleichzeitiger Belegung ist die Empfindlichkeit der Eingänge gleich.
- I. MICROPHONE-EINGÄNGE:** Zum Anschließen von Mikrofonen und Instrumenten. In den 1950ern hat man häufig Gitarren und Mikrofone gleichzeitig an Röhrenverstärker angeschlossen und diese Eingänge erzeugen einen eigenständigen alternativen Gitarrensound. Eingang 2 ist weniger empfindlich (-6 dB) und dunkler und bietet eine sauberere Ansprache bei Instrumenten mit hoher Ausgangsleistung und Vorverstärkung. Bei gleichzeitiger Belegung ist die Empfindlichkeit der Eingänge gleich.

Chassis-Rückseite



Rückseite - Röhrenschutzgitter, Preamp-Röhrenschirme und andere Teile wurden zur Veranschaulichung entfernt.

- J. NETZKABEL:** Verbinden Sie das Netzkabel mit einer geerdeten Netzsteckdose, die den auf dem Info-Label Ihres Verstärkers angegebenen Spannungs- und Frequenznennwerten entspricht. Das Info-Label befindet sich von hinten gesehen links innen im Verstärkergehäuse.
- K. GLEICHRICHTERRÖHRE:** Eine einzelne 5Y3 Gleichrichterröhre wandelt die Wechselspannung des Netztransformators in Gleichspannung um, die von den Leistungs- (L) und Vorverstärkerrohren (O) benötigt wird. Verwenden Sie als Ersatz *nur* eine identische Gleichrichterröhre.
- L. LEISTUNGSRÖHREN:** Zwei 6V6GC Leistungsrohre steuern die Endstufe des Verstärkers. Verwenden Sie als Ersatz *nur* identische Leistungsrohre oder gleichwertige Modelle mit vergleichbaren Nennwerten.
- M. INTERNAL SPEAKER-BUCHSE:** Anschluss für den internen Lautsprecher des '57 Custom Deluxe. Man kann *an seiner Stelle* auch eine einzelne externe Box mit 8 Ohm und mindestens 12 Watt anschließen. Schließen die Box an diese Buchse und *nicht an die Extension Speaker-Buchse (N)* an. (Hierzu müssen Sie den internen Lautsprecher abziehen.)

Hinweis: Wenn Sie eine einzelne externe Box mit einer anderen Impedanz als 8 Ohm an diese Buchse anschließen oder bei unbesetzter Internal Speaker-Buchse eine einzelne externe Box beliebiger Impedanz an die Extension Speaker-Buchse (N) anschließen, kann der Verstärker beschädigt werden.

- Bei eingeschaltetem Amp *muss* also immer ein interner oder externer 8-Ohm Lautsprecher an die Internal Speaker-Buchse angeschlossen sein, um den Verstärker nicht zu beschädigen. Es ist weiterhin *nicht* empfehlenswert, den internen Lautsprecher des '57 Custom Deluxe gleichzeitig mit einer externen Box zu betreiben.
- N. EXTENSION SPEAKER-BUCHSE:** Diese Buchse darf nur *beim Einsatz von zwei externen Boxen* verwendet werden. (Hierzu müssen Sie den internen Lautsprecher abziehen.) Die beiden externen Boxen *müssen jeweils* über 16 Ohm und mindestens 12 Watt verfügen, um den erforderlichen Nennwert von 8 Ohm zu erzielen. (Der Einsatz von externen Boxen mit anderen Nennwerten als jeweils 16 Ohm kann den Verstärker beschädigen.) Wie oben (M) bereits erwähnt, ist es *nicht* empfehlenswert, den internen Lautsprecher des '57 Custom Deluxe gleichzeitig mit einer externen Box zu betreiben.
- O. VORVERSTÄRKERRÖHREN:** Die beiden Vorverstärkerrohre steuern die Vorverstärkersektion des Amps. Es kommen eine Hi-Gain 12AX7 Preamp-Röhre und eine 12AY7 Preamp-Röhre für die originalen Lo-Gain Sounds zum Einsatz. Verwenden Sie als Ersatz *nur* identische Vorverstärkerrohre oder gleichwertige Modelle mit vergleichbaren Nennwerten. Man kann als Ersatz für die 12AY7-Röhre allerdings auch eine zweite 12AX7-Röhre verwenden, um einen moderneren Hi-Gain Sound zu erzeugen.

Bei Fragen und der Fehlersuche kontaktieren Sie bitte unsere Fender-Spezialisten unter:
1-800-856-9801 (USA gebührenfrei)
1-480-596-7195 (international)

Technische Daten



TYP	PR 728	
LEISTUNG	Leistungsaufnahme: 85 Watt	Ausgangsleistung: 12,5 Watt in 8Ω @ <5 % Klirrfaktor, 1kHz
EINGANGSIMPEDANZ	1 MΩ (Instrument-Eingang 1, Microphone-Eingang 1)	136 kΩ (Instrument-Eingang 2, Microphone-Eingang 2)
LAUTSPRECHER	1 x 12" Fender Special Design Alnico von Eminence® (8Ω, TNr: 7708599000)	
RÖHREN	1 Paar 6V6GC (Endstufe, TNr: 0023564300) 1 x 5Y3 (Gleichrichter, TNr: 0023614000)	1 x 12AX7 (Vorverstärker, TNr: 0023572100) 1 x 12AY7 (Vorverstärker, TNr: 7708740000)
SICHERUNG	F2A L 250V (100V - 120V Modelle)	F1A L 250V (220V - 240V Modelle)
ZUBEHÖR	Deluxe Schutzhülle (inklusive, TNr: 7708606000)	
ABMESSUNGEN	Breite: 51 cm (20")	Höhe: 43 cm (16,75")
GEWICHT	11,8 kg (26 lbs)	Tiefe: 24 cm (9,5")

Technische Daten können unangekündigt geändert werden.

'57 Custom Deluxe™

Obity tweedem Fender Deluxe z lat 50. był średniej mocy wzmacniaczem zaprojektowanym z myślą o podstawowych potrzebach gitarzystów z tamtej epoki. Z czasem zespoły bluesowe, westernowe i rockabilly zaczęły grać coraz głośniej i bardziej dziko a przesterowane brzmienie rozkręconego wzmacniacza Deluxe uświetniło niezliczoną ilość odjazdowych nagrań i występów na żywo. Oryginały są coraz trudniej osiągalne a ich ceny rosną z dnia na dzień.

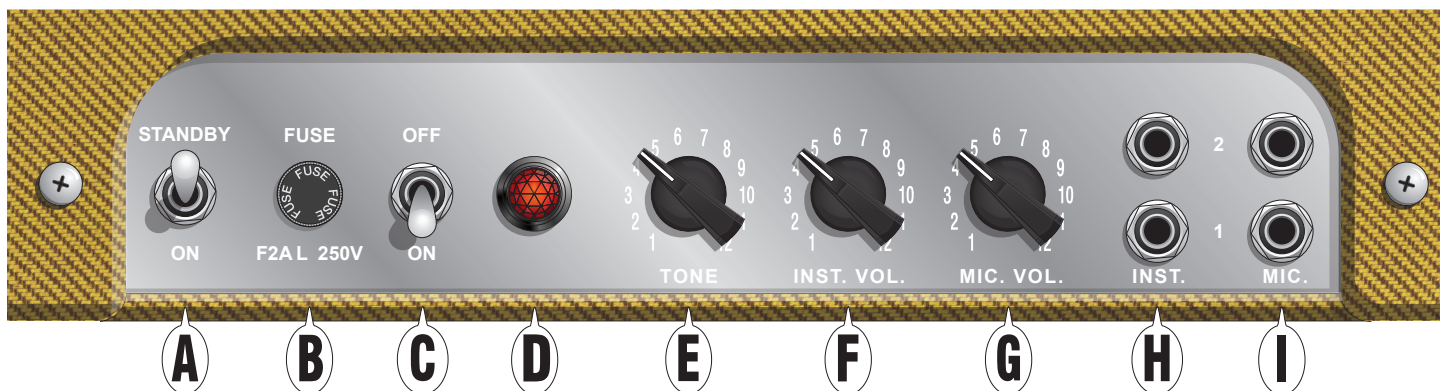
W pełni lampowy wzmacniacz '57 Custom Deluxe, dzięki ręcznie lutowanym i kablowanym układom, kontynuuje dziedzictwo zapoczątkowane przez swojego poprzednika. Wiernie odwzorowuje brzmienie oryginalnego klasycznego układu 5E3, produkując 12 W czystej mocy wyjściowej w postaci ciepłego, skompresowanego przesteru. Zupełnie nowy głośnik Special Design 12" z alnico przez Eminence® zapewnia potężne, ale zarazem delikatne i uniwersalne brzmienie, a kondensatory „Yellow”, inspirowane tymi stosowanymi w latach 50., dodają mu subtelnej, tonalnej magii. Specjalne transformatory, obwód katodowy umożliwiający łatwe zastępowanie różnych lamp mocy typu 6V6, kanały Instrument i Mic, sosnowa obudowa łączona na mikrowczepy, lakierowane tweedowe obicie etc. – wszystko to składa się na satysfakcjonujący efekt końcowy, jaki daje wzmacniacz Deluxe, będący kwintesencją marki Fender.

Harmonicznie bogate czyste tony wzmacniacza '57 Custom Deluxe idealnie nadają się do odtwarzania klasycznych stylów gitarowych, jednak dzisiejsi entuzjaści efektów również odnajdą swoje płótno, na którym stworzą nowe dźwięki. A przy rozkręconej głośności naturalnie czuły przester brzmi wręcz porażająco.

Zarejestruj swój wzmacniacz '57 Custom Deluxe online na www.fender.com/product-registration.

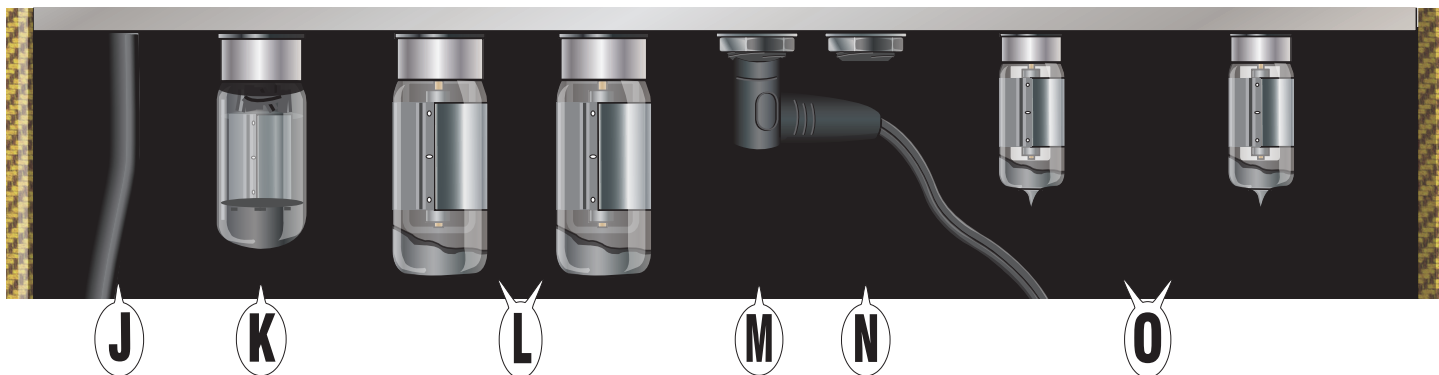


Panel Sterowania



- A. PRZEŁĄCZNIK STANDBY:** Wyłącza wyjście głośnikowe, gdy wzmacniacz jest włączony. Aby wydłużyć żywotność lamp, pozostaw przełącznik w położeniu STANDBY przez pierwsze 60 sekund po WŁĄCZENIU (C). Zamiast wyłączać wzmacniacz podczas krótkich przerw, przestaw przełącznik w położenie STANDBY, aby wydłużyć żywotność lamp i uniknąć konieczności ich nagrzewania przed ponownym rozpoczęciem grania.
- B. FUSE:** Chroni wzmacniacz przed usterkami elektrycznymi. Wymieniać wyłącznie na tego samego typu, zgodnie z informacjami zawartymi pod uchwytem bezpiecznika.
- C. WŁĄCZNIK ZASILANIA:** Włącza i wyłącza wzmacniacz. Aby wzmacniacz wydawał dźwięk, zarówno przełącznik POWER jak i STANDBY (A) muszą być w położeniu wł.
- D. KONTROLKA ZASILANIA:** Świeci się, gdy wzmacniacz jest włączony.
- E. TONE:** Regulacja charakterystyki brzmienia wzmacniacza.
- F. INST. VOL.:** Regulacja poziomu głośności obydwu wejść instrumentalnych.
- G. MIC. VOL.:** Regulacja poziomu głośności obydwu wejść mikrofonowych.
- H. WEJŚCIA INSTRUMENTALNE:** Tutaj podłącz instrumenty. Wejścia te zapewniają lepsze przenoszenie wysokich tonów niż WEJŚCIA MIKROFONOWE (I), a wejście 2 ma niższą czułość (-6 dB) i przeznaczone jest dla instrumentów o silnym sygnale wyjściowym/wyposażonych w przedwzmacniacz lub dla uzyskania ciemniejszego brzmienia. Czułość obu wejść jest identyczna, gdy wykorzystywane są równolegle.
- I. WEJŚCIA MIKROFONOWE:** Tutaj podłącz mikrofony i instrumenty. W latach 50. ubiegłego stulecia częstą praktyką było równoczesne podłączanie gitar i mikrofonów do wzmacniaczy lampowych, a te wejścia zapewniają charakterystyczne, alternatywne brzmienie gitar. Wejście 2 ma niższą czułość (-6 dB) i przeznaczone jest dla instrumentów o silnym sygnale wyjściowym/wyposażonych w przedwzmacniacz lub dla uzyskania ciemniejszego brzmienia. Czułość obu wejść jest identyczna, gdy wykorzystywane są równolegle.

Widok z Tyłu



Tylny panel, uchwyty lamp, osłony lamp przedwzmacniacza i inne części usunięte na potrzeby ilustracji.

J. PRZEWÓD ZASILAJĄCY: Podłącz dołączony przewód zasilania do uziemionego gniazdka elektrycznego zgodnie z wartościami napięcia i częstotliwości podanymi na etykiecie znajdującej się wewnątrz obudowy z lewej strony (patrząc od tyłu).

K. LAMPA PROSTOWNIKA: Pojedyncza lampka 5Y3 przekształca napięcie prądu zmiennego AC z transformatora mocy wzmacniacza na napięcie prądu stałego DC wymagane przez lampy mocy (L) oraz przedwzmacniacza (O). Wymieniać *tylko* na lampy prostownika identycznego typu.

L. LAMPY MOCY: Dwie lampy mocy 6V6GC odpowiadają za sekcję mocy wzmacniacza. Wymieniać *tylko* na lampy mocy identycznego typu lub o porównywalnych parametrach i porównywalnej jakości.

M. GNIAZDO GŁOŚNIKA WEWNĘTRZNEGO: Tutaj podłącz wewnętrzny głośnik wzmacniacza '57 Custom Deluxe. *Zamiast* głośnika wewnętrznego można użyć głośnika zewnętrznego, ale *musi* on mieć oporność 8 Ohmów, minimalną moc 12 W i *musi* być podłączony do tego gniazda, *nie* do gniazda głośnika zewnętrznego (N) (wymaga to odłączenia głośnika wewnętrznego).

W przypadku, gdy wykorzystywany jest jedynie zewnętrzny głośnik o innej oporności niż 8 Ohmów, lub gdy do gniazda głośnika zewnętrznego (N) podłączony jest jakikolwiek głośnik a do gniazda głośnika wewnętrznego nie jest podłączony żaden, może dojść do uszkodzenia wzmacniacza. Gdy zasilanie jest włączone, do gniazda głośnika wewnętrznego *musi* być

podłączony głośnik o oporności 8 Ohmów, w przeciwnym razie wzmacniacz może ulec uszkodzeniu. *Nie* zaleca się wykorzystywania równocześnie głośnika wewnętrznego wzmacniacza '57 Custom Deluxe's i głośnika zewnętrznego.

N. GNIAZDO GŁOŚNIKA ZEWNĘTRZNEGO: Gniazdo głośnika zewnętrznego służy *wyłącznie* do podłączenia drugiego głośnika zewnętrznego (wymaga to odłączenia głośnika wewnętrznego). Gdy wykorzystywane są dwa głośniki zewnętrzne, *każdy* z nich *musi* mieć oporność 16 Ohmów i minimalną moc 12 W dla uzyskania akceptowalnej połączonej oporności 8 Ohmów (użycie dwóch głośników zewnętrznych o innych parametrach grozi uszkodzeniem wzmacniacza). Podobnie jak w przypadku gniazda głośnika wewnętrznego, *nie* zaleca się wykorzystywania równocześnie głośnika wewnętrznego wzmacniacza '57 Custom Deluxe's i głośnika zewnętrznego.

O. LAMPY PRZEDWZMACNIACZA: Dwie lampy przedwzmacniacza odpowiadają za sekcję przedwzmacniacza. Jedna lampka przedwzmacniacza 12AX7 typu high-gain i jedna 12AY7 dla oryginalnego brzmienia o niższym nasyceniu, charakterystycznego dla tamtej epoki. Wymieniać *tylko* na lampy przedwzmacniacza identycznego typu lub o porównywalnych parametrach i porównywalnej jakości. Drugą lampkę 12AX7 można zastąpić lampką 12AY7 dla uzyskania bardziej nowoczesnego, nasyczonego brzmienia.

W razie pytań lub problemów skontaktuj się ze specjalistą Fender pod numerem telefonu:
1-800-856-9801 (bezpłatny na terenie USA)
1-480-596-7195 (międzynarodowy)

Specyfikacje



TYP	PR 728		
MOC	Wymagania: 85 W	Wyjściowa: 12,5 W, 8Ω przy < 5% THD, 1kHz	
IMPEDANCJA WEJŚCIOWA	1 MΩ (wejście instrumentalne 1, wejście mikrofonowe 1)	136 kΩ (wejście instrumentalne 2, wejście mikrofonowe 2)	
GŁOŚNIK	Jeden 12" Fender Special Design alnico przez Eminence® (8Ω, PN 7708599000)		
LAMPY	Jedna para 6V6GC (lampy mocy, PN 0023564300)	Jedna 12AX7 (przedwzmacniacz, PN 0023572100)	Jedna 12AY7 (przedwzmacniacz, PN 7708740000)
	Jedna 5Y3 (przetwornik, PN 0023614000)		
BEZPIECZNIK	F2A L 250V (modele 100V-120V)	F1A L 250V (modele 220V-240V)	
AKCESORIA	Pokrowiec (dołączony, PN 7708606000)		
WYMIARY	Szerokość: 51 cm	Wysokość: 43 cm	Głębokość: 24 cm
WAGA	11,8 kg		

Specyfikacje produktów mogą ulec zmianie bez powiadomienia.

'57 Custom Deluxe™

Model Fender Deluxe z 50. let krytý tvrdým potahem byl aparátem středního výkonu určeným pro nenáročné požadavky kytaristů tehdejší doby. Když se kapely hrající styly blues, western a rockabilly staly hlasitějšími a divočejšími, zkreslený zvuk vybuzeného aparátu Deluxe se prosadil v mnoha živých vystoupení a nahrávkách. Originály jsou dnes velmi vzácné a jejich ceny stále rostou.

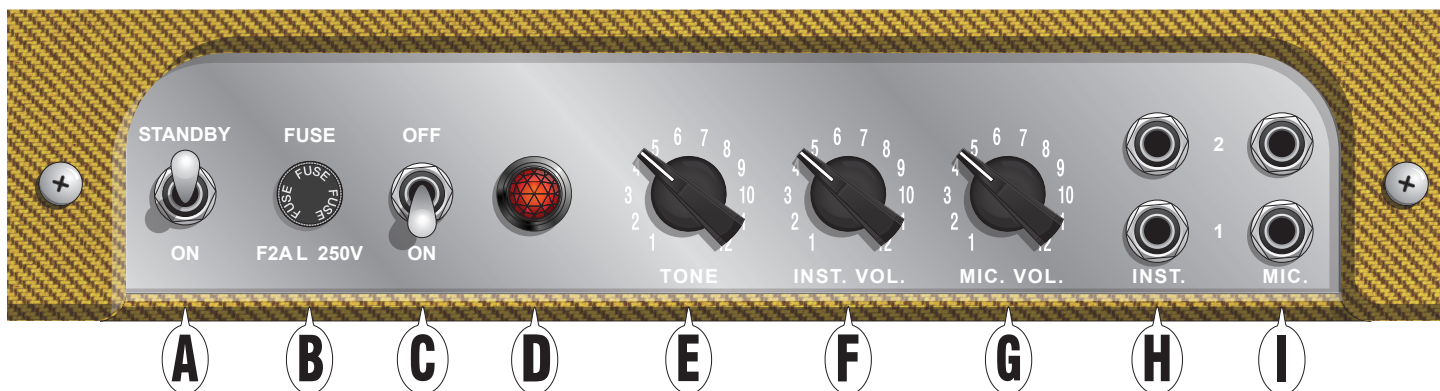
Na jeho slávu navazuje celolampový model '57 Custom Deluxe s ručně zapojovanými obvody osazenými špičkovými součástkami. Věrným způsobem obnovuje zvuk původního klasického modelu 5E3 a jeho 12 wattů čistého výstupního výkonu se snadno vybudí na teplé komprimované zkreslení. Zcela nový speciální 12" reproduktor od Eminence® typu Alnico přispívá ke zvukové hutnosti, ale zároveň disponuje neuvěřitelně citlivou a univerzální odezvou. Na jemně odstíněném tonálním kouzlu se podílí nové kondenzátory vyvinuté na základě analýzy původních kondenzátorů „Yellow“ z 50. let. Když přidáme vlastní konstrukci transformátorů, obvod automatického mřížkové předpětí, který umožňuje snadnou náhradu nejrůznějších typů koncových elektronek 6V6, kanály pro nástroj a mikrofon, ozvučnici z borovicového masivu spojenou na klínové ozuby, lakovaný tvrdý potah a další vlastnosti, obdržíme vynikající model Deluxe s ryzím charakteristickým zážitkem Fender.

Harmonicky bohaté čisté tóny zesilovače '57 Custom Deluxe se dokonale hodí k osvěžení klasických kytarových stylů, ale na chuť mu přijdou i současná nadšení uživatelé efektových modulů, kteří v něm naleznou ideální tonální paletu k vytváření nových zvuků. Přirozeně znějící a na dotek citlivě reagující zkreslení, které narůstá se zvyšováním hlasitosti, je prostě a jednoduše elektrizující.

Svůj '57 Custom Deluxe si zaregistrujte online na adrese www.fender.com/product-registration.

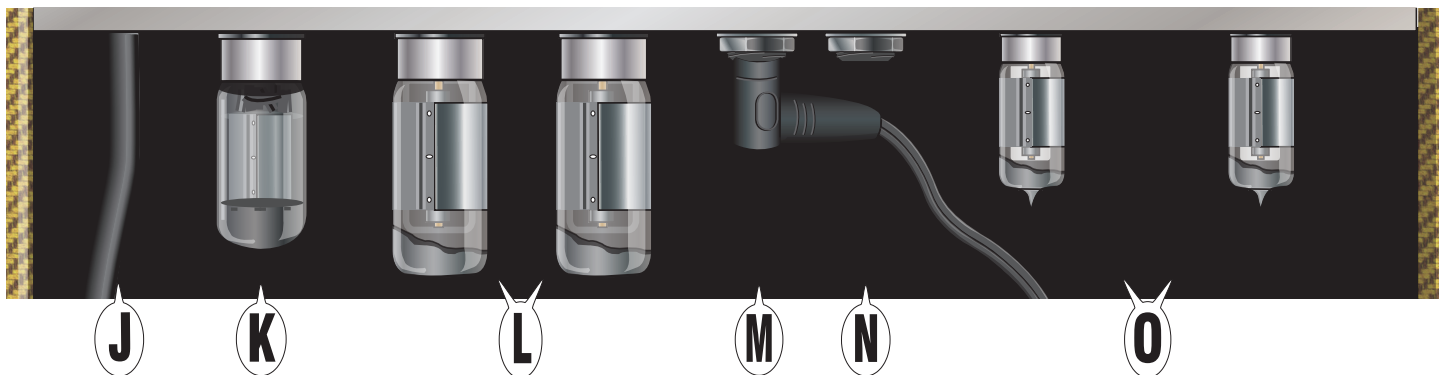


Ovládací Panel



- A. Přepínač STANDBY:** Odpojí výstup pro reproduktory, ale napájení ponechává zapnuté. Chcete-li prodloužit životnost elektronek, prvních 60 sekund po zapnutí napájení vypínačem (C) nechte přepínač v poloze STANDBY. Namísto vypínání aparátu během krátkých přestávek přepněte přepínač do polohy STANDBY, čímž nejen prodloužíte životnost elektronek, ale také se před pokračováním produkce vyhnete zpoždění nutnému k nažhavení elektronek.
- B. POJISTKA:** Slouží jako ochrana proti nadproudu. V případě spálení odpojte napájení a spálenou pojistku nahraďte pouze pojistkou shodného typu a zatížení podle údajů pod pojistkovým pouzdem.
- C. SÍŤOVÝ VYPÍNAČ:** Zapíná a vypíná zesilovač. Chcete-li, aby zesilovač hrál, oba přepínače POWER a STANDBY (A) musí být v poloze „ON“.
- D. INDIKÁTOR NAPÁJENÍ:** Rozsvěcí se při zapnutí zesilovače.
- E. Potenciometr TONE:** Nastavení barvy zvuku.
- F. Potenciometr INSTRUMENT VOLUME:** Nastavení hlasitosti pro oba nástrojové vstupy.
- G. Potenciometr MICROPHONE VOLUME:** Nastavení hlasitosti pro oba mikrofonní vstupy.
- H. Vstupy INSTR.:** Slouží k připojení nástrojů. Tyto vstupy mají vyšší rozsah směrem k vysokým kmitočtům než vstupy pro mikrofon (I). Vstup 2 má nižší citlivost (-6 dB) pro čistší zvuk nástrojů s vyšší výstupní úrovní nebo s předzesilovačem a kvůli tmavší barvě. Při použití obou vstupů najednou bude vstupní citlivost totožná.
- I. Vstup MIC.:** Slouží k připojení mikrofonů a nástrojů. V 50. letech bylo běžné, že se kytary a mikrofony používaly u lampových zesilovačů současně, a tyto vstupy mají odlišný, alternativní kytarový zvuk. Vstup 2 má nižší citlivost (-6 dB) pro čistší zvuk nástrojů s vyšší výstupní úrovní nebo s předzesilovačem a kvůli tmavší barvě. Při použití obou vstupů najednou bude vstupní citlivost totožná.

Pohled do Šasi Zezadu



Zadní panel, držáky a stínící krytky elektronik a další díly byly odebrány kvůli vyobrazení.

J. NAPÁJECÍ KABEL: Kabel zapojte do uzemněné zásuvky se síťovým napětím a kmitočtem, které jsou vyznačeny na štítku zesilovače (při pohledu zezadu je umístěn uvnitř ozvučnice po levé straně).

K. USMĚRŇOVACÍ ELEKTRONKA: Jedna elektronka 5Y3 převádí střídavé napětí z napájecího transformátoru zesilovače na stejnosměrné napětí, které vyžadují koncové (L) a předzesilovací elektronky (O). Může být nahrazena *pouze* totožnou usměrňovací elektronikou.

L. KONCOVÉ ELEKTRONKY: Dvojice koncových elektronik 6V6GC tvoří výkonovou sekci zesilovače. Tyto elektronky lze nahradit *pouze* totožnými výkonovými elektronikami nebo elektronikami se srovnatelnými parametry a kvalitou.

M. Konektor pro VESTAVĚNÝ REPRODUKTOR: Konektor slouží k připojení jednoho vestavěného reproduktoru modelu '57 Custom Deluxe. Místo vestavěného reproduktoru lze použít také jeden reproduktor externí. Ten však *musí* mít impedanci 8 ohmů a minimální výkon 12 wattů, a musí být připojen do tohoto konektoru *a ne do výstupu pro externí reproduktor (N)* (nezapomeňte, že se kvůli tomu musí vestavěný reproduktor odpojit).

Mějte na paměti, že pokud se použije jeden externí reproduktor s jinou impedancí než 8 ohmů nebo se do konektoru pro externí reproduktor (N) zapojí externí reproduktor jakékoli impedance a konektor pro vestavěný reproduktor přitom zůstane nezapojený, může dojít k poškození zesilovače. Bez ohledu na to, zda se

jedná o vestavěný nebo externí reproduktor, pokud je zapnuto napájení, do konektoru pro vestavěný reproduktor (M) *musí* být zapojen reproduktor s impedancí 8 ohmů, jinak může dojít k poškození zesilovače. Dále si zapamatujte, že současné použití vestavěného reproduktoru zesilovače '57 Custom Deluxe a externího reproduktoru se *nedoporučuje*.

N. Konektor pro EXTERNÍ REPRODUKTOR: Konektor pro externí reproduktor se použije, *pouze pokud použijete dva externí reproduktory* (nezapomeňte, že se kvůli tomu musí vestavěný reproduktor odpojit). Pokud použijete dva externí reproduktory, *každý* z nich *musí* mít impedanci 16 ohmů a minimální výkon 12 wattů, aby dosáhly celkové přípustné impedance 8 ohmů (při použití dvou externích reproduktů s impedancí jinou než je 16 ohmů může dojít k poškození zesilovače). Jak bylo již uvedeno v odstavci týkajícím se vestavěného reproduktoru (M) nahoře, současné použití vestavěného reproduktoru zesilovače '57 Custom Deluxe a externího reproduktoru se *nedoporučuje*.

O. ELEKTRONKY PŘEDZESILOVAČE: Předzesilovač je osazen dvojicí elektronik. Jedna elektronka 12AX7 je v předzesilovacím obvodu s vysokým ziskem, jedna elektronka 12AY7 je v předzesilovači s nízkým ziskem typickým pro originální model. Tyto elektronky lze nahradit *pouze* totožnými předzesilovacími elektronikami nebo elektronikami se srovnatelnými parametry a kvalitou. Elektronku 12AY7 lze nahradit druhou elektronikou 12AX7 a získat tak modernější zvuk s vyšším ziskem.

V případě dotazů a problémů kontaktujte odborného poradce firmy Fender na telefonu:
1-800-856-9801 (v USA bez poplatku)
1-480-596-7195 (mezinárodní volání)

Technické Údaje



TYP	PR 728	
NAPÁJENÍ	Požadavky: 85 wattů	Výstupní výkon: 12,5 W do 8Ω při celk. harm. zkreslení (THD) < 5%, 1kHz
VSTUPNÍ IMPEDANCE	1 MΩ (Vstup k připojení nástroje 1, Mikrofonní vstup 1)	136 (Vstup k připojení nástroje 2, Mikrofonní vstup 2)
REPRODUKTOR	Jeden 12" speciální reproduktor Fender typu alnico od Eminence® (8Ω, PN 7708599000)	
ELEKTRONKY	Jeden pár 6V6GC (koncové, PN 0023564300) Jedna 5Y3 (usměrňovač, PN 0023614000)	Jedna 12AX7 (předzesilovač, PN 0023572100) Jedna 12AY7 (předzesilovač, PN 7708740000)
POJISTKA	F2A L 250V (modely 100V-120V)	F1A L 250V (modely 220V-240V)
PŘÍSLUŠENSTVÍ	Luxusní přílehlavý obal (součást dodávky, PN 7708606000)	
ROZMĚRY	Šířka: 51 cm	Výška: 43 cm
HMOTNOST	11,8 kg	Hloubka: 24 cm

Technické údaje se mohou změnit bez předchozího upozornění.

'57 Custom Deluxe™

Model Fender Deluxe z 50. rokov 20. storočia pokrytý tvídou bol zosilňovač so stredne silným výkonom navrhnutý pre jednoduché potreby vtedajších gitaristov. Keďže bluesové, westernové a rockabilly kapely začali hrať hlasnejšie a divokejšie, prebudený tón prevälého zosilňovača Deluxe si našiel cestu do nespočetných živých a nahratých vystúpení. Originály sa dnes hľadajú ťažko a ich cena naďalej stúpa.

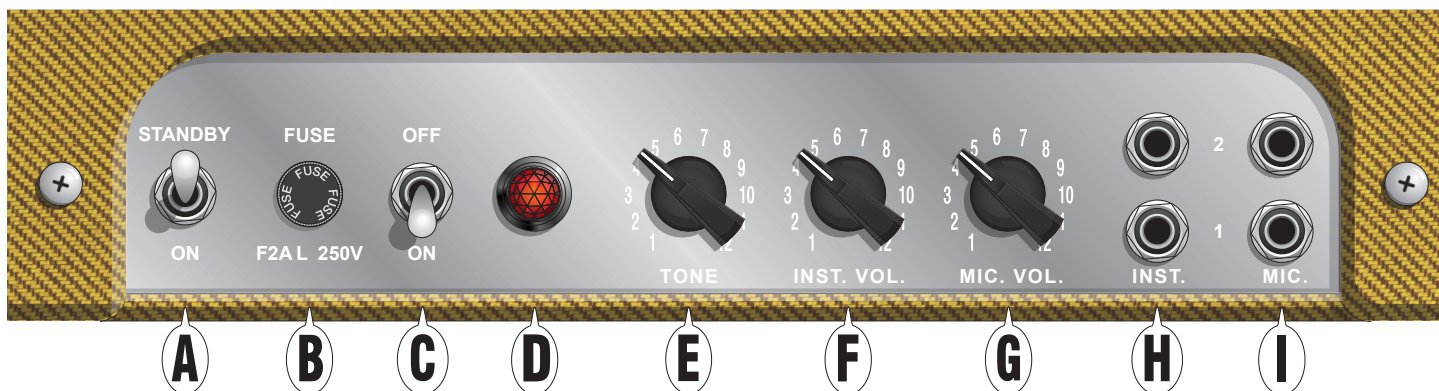
Zosilňovač '57 Custom Deluxe pokračuje v tomto veľkolepom dedičstve prostredníctvom modelu s celoelektrónkovým ručne vinutým elektrickým obvodom a prémiovými dielmi. Verne napodobňuje tón originálneho klasického dizajnu 5E3 a poskytuje približne 12 wattov čistého výstupného výkonu, ktorý sa dá ľahko dotlačiť do teplého, stlačeného skreslenia. Úplne nový 12-palcový reproduktor Special Design by Eminence® alnico je upravený na pevnú, zároveň ale aj neuveriteľne citlivú a všestrannú, odozvu, a nové spätne navrhnuté klasické „žlté“ tónové kondenzátory z 50. rokov pridávajú jemné nuansy tónovej mágie. Obsahuje špeciálne upravené transformátory, obvod s mriežkovým predpäťm umožňujúci jednoduchú výmenu rôznych druhov výkonových elektrónok 6V6, kanály pre nástroj a pre mikrofón, masívny borovicový reprobox s rybinovým spojom, lakovaný tvídový kryt a viac, pričom výsledok je odmeňujúci zážitok zo zosilňovača Deluxe s nezameniteľným zvukom značky Fender.

Harmonické bohaté čisté tóny zosilňovača '57 Custom Deluxe sú ideálne pre oživenie klasických gitarových štýlov, kým súčasní používatelia efektových pedálov takisto nájdu ideálny tónový základ pre vytvorenie nových zvukov. A so zvýšenou hlasitosťou je prirodzený prebudený citlivý tón jednoducho elektrizujúci.

Zaregistrujte svoj zosilňovač '57 Custom Deluxe online na stránke www.fender.com/product-registration.

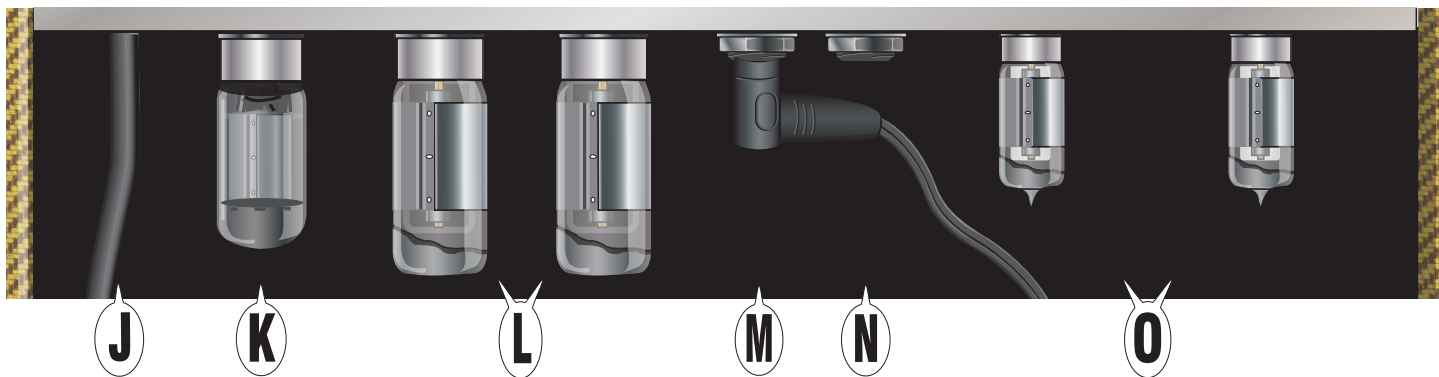


Ovládací Panel



- A. SPÍNAČ STANDBY:** Vypne výstup na reproduktor, pričom zariadenie ostane zapnuté. Na predĺženie životnosti elektrónok nechajte spínač v polohe STANDBY počas prvých 60 sekúnd po zapnutí zariadenia spínačom POWER (C). Namiesto vypínania zosilňovača počas krátkych prestávok dajte spínač do polohy STANDBY, čím predĺžite životnosť elektrónok a predídete oneskoreniu v hraní z dôvodu zahrievania elektrónok.
- B. FUSE:** Poistka slúži na elektrickú ochranu proti preťaženiu. Odpojte zariadenie od siete a vymeňte pokazenú poistku výlučne za poistku druhu a s menovitým výkonom uvedeným na držiaku poistky.
- C. SIEŤOVÝ VYPÍNAČ:** Slúži na zapnutie a vypnutie zosilňovača. Zariadenie počuť až vtedy, keď sú zapnuté oba spínače POWER a STANDBY (A).
- D. INDIKÁTOR ZAPNUTIA:** Rozsvieti sa, keď je zosilňovač zapnutý.
- E. TONE:** Upravuje charakteristiku tónu zosilňovača.
- F. INST. VOL.:** Upravuje úroveň hlasitosti oboch nástrojových vstupov.
- G. MIC. VOL.:** Upravuje úroveň hlasitosti oboch mikrofónových vstupov.
- H. INST.:** Pripojte sem nástroje. Tieto vstupy poskytujú vyššiu výškovú odozvu ako MIKROFÓNOVÉ VSTUPY (I), pričom vstup 2 má nižšiu citlivosť (-6 dB) pre čistejšiu odozvu pri nástrojoch s vysokým výstupom a pri predzosilnených nástrojoch a pre tmavší tón. Pokiaľ použijete oba vstupy naraz, citlivosť vstupov je rovnaká.
- I. MIC.:** Pripojte sem mikrofóny a nástroje. V 50. rokoch 20. storočia bolo bežné používať gitary a mikrofóny naraz v elektrónkových zosilňovačoch a tieto vstupy produkujú typický alternatívny gitarový tón. Vstup 2 má nižšiu citlivosť (-6 dB) pre čistejšiu odozvu pri nástrojoch s vysokým výstupom a pri predzosilnených nástrojoch a pre tmavší tón. Pokiaľ použijete oba vstupy naraz, citlivosť vstupov je rovnaká.

Pohľad Zozadu na Rám



Zadný panel, sieť pre elektrónky, tieniace krytky predzosilňovacích elektrónok a iné diely odstránené pre lepšiu ilustráciu.

J. NAPÁJACÍ KÁBEL: Pripojte do uzemnenej zásuvky podľa údajov napätia a frekvencie uvedených na informačnom štítku zosilňovača, ktorý sa nachádza vo vnútri reproboxu na ľavej strane pri pohľade zozadu.

K. USMERŇOVACIA ELEKTRÓNKA: Samostatná usmerňovacia elektrónka 5Y3 premieňa striedavý prúd z výkonového transformátora zosilňovača na jednosmerný prúd potrebný pre výkonové (L) a predzosilňovacie elektrónky (O). Vymeniť by ste ju mali *len* za rovnakú usmerňovaciu elektrónku.

L. VÝKONOVÉ ELEKTRÓNKY: Duálne výkonové elektrónky 6V6GC poháňajú výkonovú časť zosilňovača. Vymeniť by ste ich mali *len* za rovnaké výkonové elektrónky alebo za také, ktoré majú porovnateľný menovitý výkon a kvalitu.

M. VSTUP INTERNÉHO REPRODUKTORA: Sem sa pripája jeden vnútorný reproduktor modelu '57 Custom Deluxe. *Namiesto* vnútorného reproduktora možno použiť jeden externý reproduktor, ten však *musí* mať 8 ohmov a minimálne 12 wattov a *musí* byť pripojený k tomuto konektoru, a *nie* ku konektoru dodatočného reproduktora (N) (toto si vyžaduje odpojenie vnútorného reproduktora).

Ak použijete samostatný externý reproduktor, ktorý ma odpor iný ako 8 ohmov, alebo použijete samostatný externý reproduktor s akýmkoľvek odporom pripojeným ku konektoru dodatočného reproduktora (N) a v konektore vnútorného reproduktora nebude nič pripojené, môžete použiť zosilňovač. Či už vnútorný alebo externý,

keď je zosilňovač zapnutý, do konektora vnútorného reproduktora *musí* byť pripojený reproduktor s odporom 8 ohmov, v opačnom prípade môže dôjsť k poškodeniu zosilňovača. Takisto *neodporúčame* používať vnútorný reproduktor modelu '57 Custom Deluxe súbežne s externým reproduktorom.

N. KONEKTOR DODATOČNÉHO REPRODUKTORA: Konektor dodatočného reproduktora sa používa *len* v prípade, ak sa používajú dva externé reproduktory (toto si vyžaduje odpojenie vnútorného reproduktora). Ak použijete dva externé reproduktory, tieto *musia* mať 16 ohmov a *každý* aspoň 12 wattov, aby sa dosiahol prijateľný kombinovaný odpor 8 ohmov (použitím dvoch externých reproduktorov s iným odporom ako 16 ohmov môže dôjsť k poškodeniu zosilňovača). Takisto, ako uvádzame vyššie pre konektor vnútorného reproduktora (M), *neodporúčame* používať vnútorný reproduktor modelu '57 Custom Deluxe súbežne s externým reproduktorom.

O. PREDZOSILŇOVACIE ELEKTRÓNKY: Duálne predzosilňovacie elektrónky poháňajú predzosilňovaciu časť zosilňovača. Tvoria ich jedna predzosilňovacia elektrónka 12AX7 s vysokým ziskom a jedna predzosilňovacia elektrónka 12AY7 pre tón s nižším ziskom z pôvodnej éry. Vymeniť by ste ich mali *len* za rovnaké predzosilňovacie elektrónky alebo za také, ktoré majú porovnateľný menovitý výkon a kvalitu. Druhá elektrónka 12AX7 môže byť vymenená za elektrónku 12AY7 na dosiahnutie modernejšieho tónu s vyšším ziskom.

V prípade otázok alebo problémov kontaktujte špecialistu spoločnosti Fender na telefónnom čísle:
1-800-856-9801 (U.S. bez poplatku)
1-480-596-7195 (medzinárodne)

Špecifikácie

DRUH VÝKON IMPEDANCIA VSTUPU REPRODUKTOR ELEKTRÓNKY

POISTKA PRÍSLUŠENSTVO ROZMERY HMOTNOSŤ

PR 728

Požiadavky: 85 wattov

1 MΩ (vstup nástroja 1, vstup mikrofónu 1)

Jeden 12" reproduktor Fender Special Design alnico by Eminence® (8Ω, PN 7708599000)

Jeden pár 6V6GC (výkonové, PN 0023564300)

Jeden 5Y3 (usmerňovacia, PN 0023614000)

F2A L 250V (modely 100V – 120V)

Ochranný obal Deluxe (súčasť balenia, PN 7708606000)

Šírka: 20" (51 cm)

26 lbs. (11,8 kg)

Výkon: 12,5 wattov do 8Ω @ <5 % THD, 1kHz

136 kΩ (vstup nástroja 2, vstup mikrofónu 2)

Jedna 12AX7 (predzosilňovacia, PN 0023572100)

F1A L 250V (modely 220V – 240V)

Výška: 16,75" (43 cm)

Jedna 12AY7 (predzosilňovacia, PN 7708740000)

Hĺbka: 9,5" (24 cm)



Špecifikácie výrobku podliehajú zmene bez oznámenia.

'57 Custom Deluxe™

Fender Deluxe iz 1950-ih, pokrit s tvidom, je bil srednje zmogljiv ojačevalac, zasnovan za osnovne potrebe kitaristov te dobe. Ker so blues, western in rockabilly bendi začeli igrati vedno glasneje in bolj divje, je "overdrive" ton navitega Deluxa našel mesto na številnih koncertih in posnetkih. Originale danes težje najdemo, njihove cene pa se vse bolj dvigujejo.

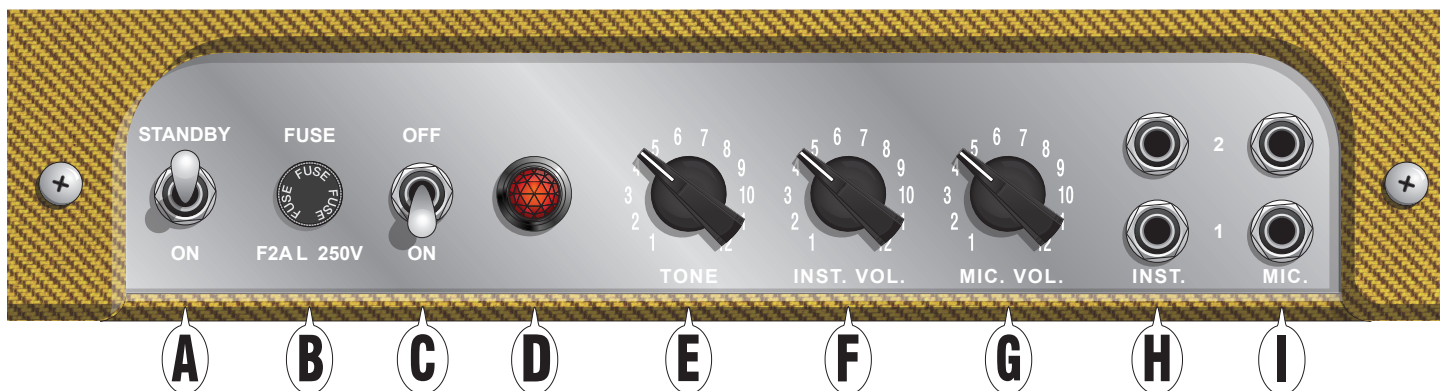
Ojačevalac '57 Custom Deluxe nadaljuje to veličastno zapuščino s popolnoma lampaškim ročno vezanim vezjem in vrhunskimi komponentami. Skrbno proizvaja tone originalne klasične zasnove 5E3 in zagotavlja 12 W čiste izhodne moči, ki jo zlahka potisnete v toplo, kompresirano distorzijo. Popolnoma prenovljen zvočnik alnico Special Design 12" by Eminence® je uglašen za težek a obenem neverjetno občutljiv in vsestranski odziv z na novo zasnovanimi kondenzatorji za "vintage rumen" ton iz 50-ih, ki ustvarijo prefinjeno zvočno čarovnijo. Skupaj s transformatorji, zasnovanimi po naročilu, katodnim nagnjenim vezjem, ki omogoča preprosto zamenjavo različnih vrst elektronk 6V6, kanali za inštrument in mikrofoni, ročno izdelanim ohišjem iz borovine, lakiranim pokrovom iz tvida in še več, se vse to odraža v bogatem ojačevalcu Deluxe za popolno izkušnjo Fender.

Harmonično bogati čisti toni ojačevalca '57 Custom Deluxe so popolni za poustvarjanje klasičnih kitarskih slogov, dandanašnji navdušenci nad stopalkami pa bodo prav tako našli idealen tonalni razpon za ustvarjanje novih zvokov. Z visoko glasnostjo pa je na dotik naravno občutljiv overdrive ton preprosto navdušujoč.

Registrirajte vaš 57 Custom Deluxe na spletnem naslovu www.fender.com/product-registration.

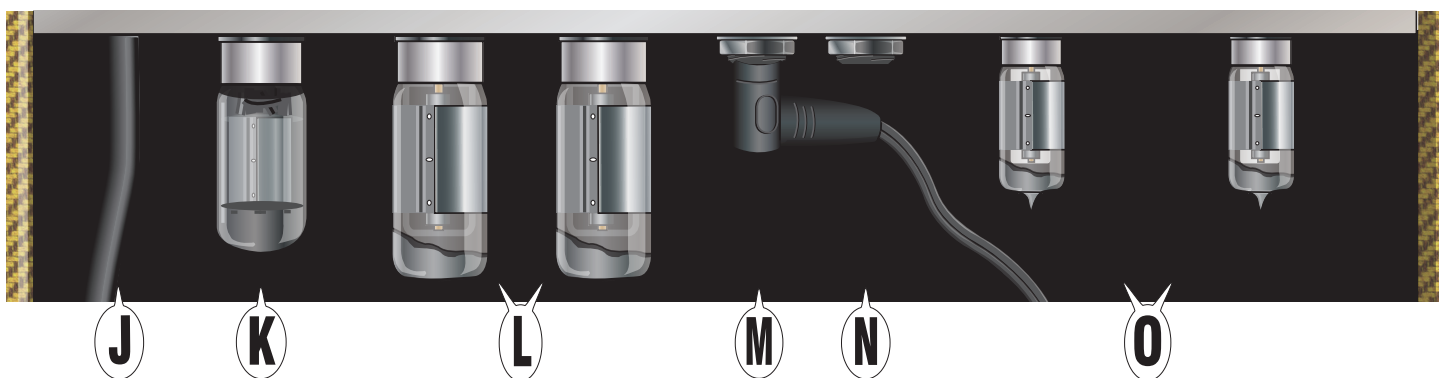


Nadzorna Plošča



- A. STIKALO STANJA PRIPRAVLJENOSTI:** Onemogoči delovanje zvočnikov pri vključenem napajanju. Za podaljšanje življenjske dobe elektronk pustite ojačevalac v načinu STANDBY prvih 60 sekund po vklopu s POWER (C). Namesto izklopa naprave med kratkimi prekinitvami, da se izognete čakanju pri ogrevanju elektronk, ko želite znova igrati, prestavite stikalo v položaj STANDBY (stanje pripravljenosti), da podaljšate življenjsko dobo elektronk.
- B. VAROVALKA:** Zagotavlja zaščito pred previsoko napetostjo. Zamenjajte pregorelo varovalko le pri izključenem napajanju z enako vrsto in lastnostmi, ki so navedene pod držalom varovalke.
- C. GLAVNO STIKALO:** To stikalo vključi/izključi ojačevalac. Za proizvodnjo zvoka morata biti stikali POWER in STANDBY (A) vključeni.
- D. INDIKATORSKI DRAGULJ:** Je osvetljen, ko je ojačevalac vključen.
- E. TONE:** Prilagoditev tonskih značilnosti ojačevalca.
- F. INST. VOL.:** Prilagoditev ravni glasnosti obeh vhodov za inštrument.
- G. MIC. VOL.:** Prilagoditev ravni glasnosti obeh vhodov za mikrofoni.
- H. VHODA ZA INŠTRUMENT:** Tu priključite inštrumente. Ta vhoda zagotavljata večji odziv visokih tonov kot VHODA ZA MIKROFON (I), vhod 2 pa ima nižjo občutljivost (-6 dB) za čistejši odziv z visoko zmogljivimi in predojačevanimi inštrumenti, pa tudi za temnejši ton. Občutljivosti vhodov so enake pri istočasni uporabi obeh vhodov.
- I. VHODA ZA MIKROFON:** Tu priključite mikrofone in inštrumente. V 1950-ih so pogosto sočasno uporabljali mikrofone in kitare skupaj z lampaškimi ojačevalci, ti vhodi pa zagotavljajo značilen ton alternativne kitare. Vhod 2 ima nižjo občutljivosti (-6 dB) za čistejši odziv z visoko zmogljivimi in predojačevanimi inštrumenti, pa tudi za temnejši ton. Občutljivosti vhodov so enake pri istočasni uporabi obeh vhodov.

Ohišje z Zadnje Strani



Zadnja plošča, kletka za elektronke, zaščita elektronk predojačevalca in drugi deli odstranjeni za ilustracijo.

J. NAPAVALNI KABEL: Napajalni kabel priključite v ozemljeno vtičnico v skladu z napetostjo in frekvenco, navedeno na oznaki s podatki ojačevalca, ki je na notranji levi strani ohišja, če gledate z zadnje strani.

K. USMERJEVALNA ELEKTRONKA: Enojna usmerjevalna elektronka 5Y3 pretvori izmenični tok iz transformatorja ojačevalca v enosmerni tok, ki ga potrebujejo glavne elektronke (L) in elektronke predojačevalca (O). Zamenjate jo lahko *samo* z enako usmerjevalno elektronko.

L. GLAVNE ELEKTRONKE: Dvojne elektronke 6V6GC poganjajo napajalni del ojačevalca. Zamenjate jih lahko *samo* z enakimi elektronkami ali s primerljivimi specifikacijami in kakovostjo.

M. VTIČ ZA NOTRANJJI ZVOČNIK: Tu priključite enojen notranji zvočnik ojačevalca '57 Custom Deluxe. Namesto notranjega zvočnika lahko uporabite tudi enojen zunanji zvočnik, vendar *mora* imeti 8 ohmov in najmanj 12 W, priključiti pa ga *morate* v ta vtič *in ne v vtič za dodatni zvočnik (N)* (za to morate odklopiti notranji zvočnik).

Če uporabljate enojen zunanji zvočnik, ki nima upornosti 8 ohmov, lahko poškodujete ojačevalca, ali če priključite enojen zunanji zvočnik ne glede na lastnosti v vtič za dodatni zvočnik

(N), pri tem pa vtiča za notranji zvočnik niste uporabili. Ne glede na to, ali je zvočnik notranji ali zunanji, *mora* imeti upornost 8 ohmov in biti povezan z vtičem za notranji zvočnik, ko vključite napajanje, sicer lahko poškodujete ojačevalca. Pomnite tudi, da istočasna uporaba notranjega zvočnika '57 Custom Deluxe in zunanjega zvočnika *ni* priporočljiva.

N. VTIČ ZA DODATNI ZVOČNIK: Vtič za dodatni zvočnik uporabite *samo*, če uporabljate dva zunanja zvočnika (za to morate odklopiti notranji zvočnik). Če uporabljate dva zunanja zvočnika, *morata* imeti upornost 16 ohmov in *vsak* po najmanj 12 W, da dosežete sprejemljivo združeno specifikacijo 8 ohmov (uporaba dveh zunanjih zvočnikov z drugačnimi specifikacijami kot 16 ohmov lahko poškoduje ojačevalca). Tako kot pri vtiču za notranji zvočnik (M) istočasna uporaba notranjega zvočnika '57 Custom Deluxe in zunanjega zvočnika *ni* priporočljiva.

O. ELEKTRONKE PREDJOJAČEVALCA Dvojne elektronke predojačevalca poganjajo predojačevalni del ojačevalca. Sestavljene so iz ene elektronke predojačevalca z visokim gainom 12AX7 in ene elektronke predojačevalca 12AY7 za originalen ton z nižjim gainom. Zamenjate jih lahko *samo* z enakimi elektronkami predojačevalca ali s primerljivimi specifikacijami in kakovostjo. Drugo elektronko 12AX7 lahko zamenjate z elektronko 12AY7, da dosežete bolj sodoben zvok z višjim gainom.

Na vaša vprašanja in težave bo odgovoril Fenderjev strokovnjak:
1-800-856-9801 (ZDA)
1-480-596-7195 (mednarodno)

Specifikacije



VRSTA POTREBNO VHODNI UPOR ZVOČNIK ELEKTRONKE

VAROVALKA PRIPOMOČKI DIMENZIJE TEŽA

PR 728

Napajanje: 85 W

1 MΩ (vhod za inštrument 1, vhod za mikrofoni)

En zvočnik alnico 12" Fender Special Design by Eminence® (8Ω, št. 7708599000)

En par 6V6GC (glavne, št. 0023564300)

Ena 5Y3 (usmerjevalna, št. 0023614000)

F2A L 250V (100V–120V modeli)

Deluxe pokrov (priložen, št. 7708606000)

Širina: 51 cm

11,8 kg

Izhodna moč: 12,5 W v 8Ω @ <5 % THD, 1kHz

136 kΩ (vhod za inštrument 2, vhod za mikrofoni 2)

Ena 12AX7 (predojačevalca, št. 0023572100)

F1A L 250V (220V–240V modeli)

Višina: 43 cm

Ena 12AY7 (predojačevalca, št. 7708740000)

Globina: 24 cm

Specifikacije izdelka se lahko spremenijo brez predhodnega obvestila.

'57 Custom Deluxe™

1950年代の、ツイードカバー Fender Deluxe は、その時代のギタリスト達のシンプルなニーズにより設計された、中程度のパワーを持つアンプでした。ブルース、ウェスタンやロカビリーのバンドは、よりラウドさ・ワイルドさを求めていくなかで、ボリュームを上げたDeluxeアンプのオーバードライブ・トーンが、幾多のライブ、レコーディングで活躍しました。こんなにちではオリジナルは滅多に見つからず、価格も上昇し続けています。

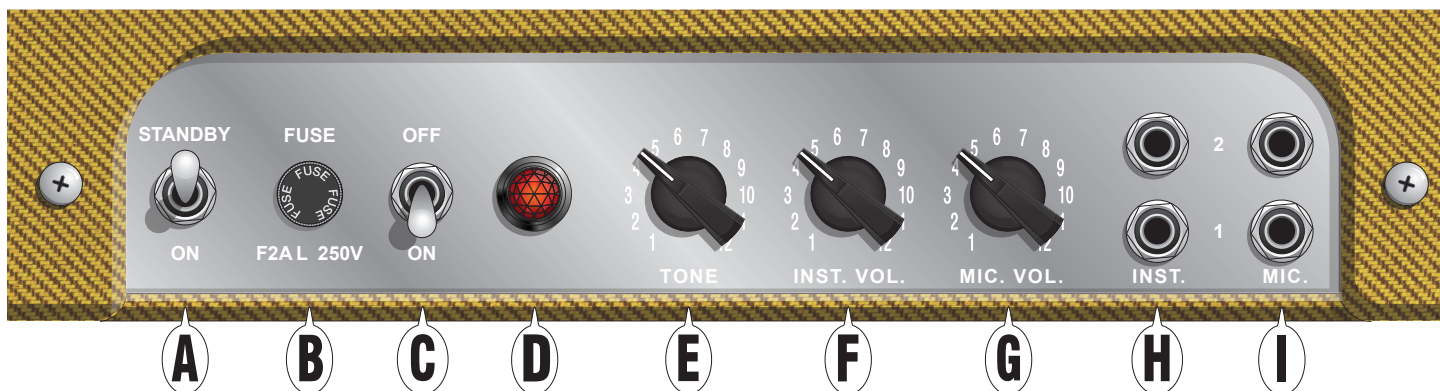
その栄光ある遺産を、'57 Custom Deluxe アンプは完全真空管、ハンドワイヤードの回路と高品位構成部品とで継承しています。オリジナル5E3のクラシックな設計を忠実に再現し、約12ワットのクリーンな出力パワーで、温かくコンプレックス感のあるディストーションも容易に出せます。タフさと驚くべき繊細さ、多彩なレスポンスのため調整された、まったく新しい特別設計12インチ・アルニコスピーカー Eminence®、そしてリバースエンジニアリングによる、新'50年代ヴィンテージ "イエロー・トーン・キャパシター"は魔法のように、音色に細やかなニュアンスをプラスします。カスタムの変圧器、種々の6V6電力管の置換が容易になるカソード・バイパス回路、インストールメントおよびマイクチャンネル、無垢パイン材のフィンガージョイント・キャビネット、ラッカー・ツイード・カパリングなど、Deluxeアンプリファァで、豊かで実り多い、Fenderの真髄を体験してください。

'57 Custom Deluxe アンプは、倍音豊かなクリーン・トーンが特徴で、クラシックなギター・スタイルを再現するのに最適な上、エフェクターを愛好する現代のギタリストが、新しい音色を創り出すキャンバスとしても理想的です。また音量を上げた時の、自然でタッチセンシティブなオーバードライブ・トーンは、鮮烈というほかありません。

お買い上げいただいた '57 Custom Deluxe アンプのオンライン製品登録をお願いします。 www.fender.com/product-registration.

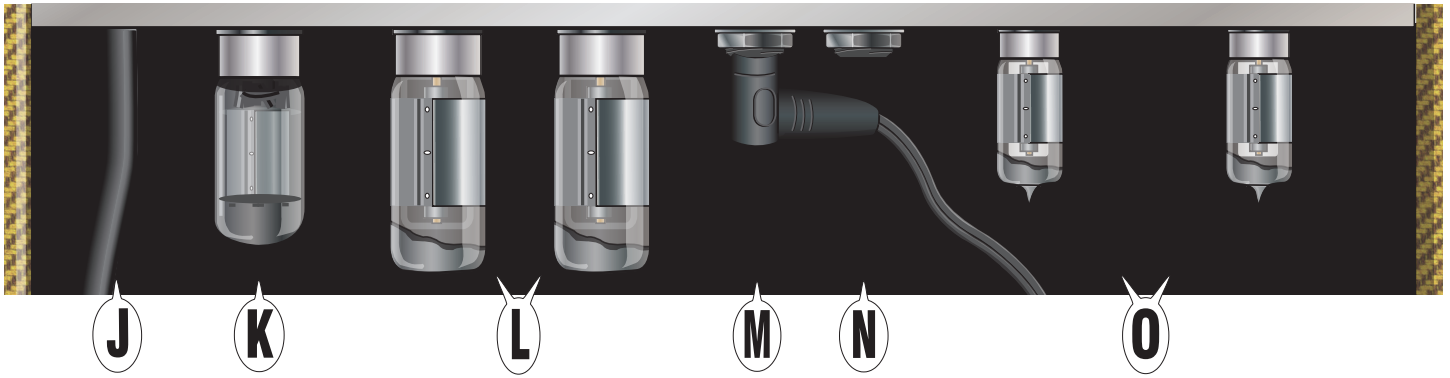


コントロールパネル



- A. STANDBY (スタンバイスイッチ):** 電源がオンの時、スピーカ出力を無効にするためのスイッチです。真空管寿命延長のため、電源(C)をオンにした後の60秒間は、このスイッチをスタンバイの位置にしておいてください。アンプリファァの使用を小休止する際、電源をオフにする代わりに、このスイッチをスタンバイの位置にすることで、真空管寿命の延長、および演奏再開時、真空管のウォームアップ時間を短縮できます。
- B. FUSE (ヒューズ):** アンプリファァを過電流から保護します。ヒューズが故障した際は、電源を切った状態で、ヒューズホルダーに指定されている型式および定格のものと交換してください。
- C. 電源スイッチ:** アンプのオン/オフを切り替えます。音を出力するには、電源およびスタンバイ (A) の両方をオンにします。
- D. パワー・ジュエル:** アンプリファァの電源がオンの時に点灯します。
- E. TONE (トーン):** アンプリファァの音色の特性を調整します。
- F. INST. VOLUME (インストールメント音量):** 両インストールメント入力の音量レベルを調整します。
- G. MIC. VOLUME (マイク音量):** 両マイクロフォン入力の音量レベルを調整します。
- H. INST. (インストールメント入力):** ここに楽器を接続します。この入力はマイク入力 (I) よりも高域のレスポンスが高くなります。入力2は、高出力、プリアンプリファイされた楽器でもクリーンなレスポンスを実現し、またダークな音色にも対応する、低感度 (-6dB) 端子です。2つの端子を同時使用した場合、入力感度は同一になります。
- I. MIC. (マイクロフォン入力):** マイクロフォンおよび楽器をここに接続します。1950年代には、真空管アンプでのギターとマイクロフォンの同時使用は一般的でしたが、この入力を使用すると、オルタナティブで独特なギター・トーンが得られます。入力2は高出力、プリアンプリファイされた楽器でもクリーンなレスポンスを実現し、またダークな音色にも対応する、低感度 (-6dB) 端子です。2つの端子を同時使用した場合、入力感度は同一になります。

シャーシ背面図



図解のために、リアパネル、真空管ケージ、プリアンプ真空管シールドほかの部品を取り外した状態です。

J. 電源コード：アンプリファークャビネット内側の、背面から見て左側にある情報ラベルに記載された、電圧および周波数に合った接地コンセントに接続します。

Custom Deluxeの内蔵スピーカーと外部スピーカーの同時使用は**非推奨**ですので、併せてご注意ください。

K. 整流管：アンプリファークャビネット内側の、背面から見て左側にある情報ラベルに記載された、電圧および周波数に合った接地コンセントに接続します。

N. 外部スピーカージャック：外部スピーカージャックは、外部スピーカー2台を使用する場合に限り、ご使用ください（その際内蔵スピーカーの接続を外す必要があります）。2台の外部スピーカーを使用する際は、許容可能な定格8Ωに適合させるため、必ず各スピーカーは定格16Ωおよび最小12ワットのものをご使用ください（16Ω以外の外部スピーカー2台を使用した場合、アンプリファークャビネット内蔵スピーカーの接続を外す必要があります）。内蔵スピーカージャック(M)の項にも記載されている通り、'57 Custom Deluxeの内蔵スピーカーと外部スピーカーの同時使用は**非推奨**です。

L. 電力管：アンプリファークャビネット内側の、背面から見て左側にある情報ラベルに記載された、電圧および周波数に合った接地コンセントに接続します。

M. 内蔵スピーカージャック：'57 Custom Deluxeのシングル内蔵スピーカーを接続します。内蔵スピーカーの代わりに外部スピーカー1台を使用できますが、その際は必ず定格8Ωおよび最小12ワットの製品を、拡張スピーカージャック(N)ではなく、このスピーカージャックに接続してください（内蔵スピーカーの接続を外す必要がありますので、ご注意ください）。

O. プリアンプ真空管：アンプリファークャビネット内側の、背面から見て左側にある情報ラベルに記載された、電圧および周波数に合った接地コンセントに接続します。

定格8Ω以外の外部スピーカーを使用したり、内蔵スピーカージャックに何も接続していない状態で、外部スピーカー1基を定格に関わらず、拡張スピーカージャック(N)に接続すると、アンプ損傷の恐れがあります。アンプ電源がオンになっている時は必ず、内蔵スピーカージャックに、内蔵、外部いずれかの定格8Ωのスピーカーを接続してください。でないとアンプ損傷の恐れがあります。また、'57

ご質問およびトラブルシューティングは、Fenderのスペシャリストにお問い合わせください：
1-800-856-9801 (米国 フリーコール)
1-480-596-7195 (米国外)

仕様



型式
電力
入カインピーダンス
スピーカー
真空管
ヒューズ
付属品
サイズ
重量

PR 728
所要電力: 85ワット
出力: 12.5ワット (8Ω @ <5% THD, 1kHz)
1MΩ (インストゥルメント入力1、マイクロフォン入力1) 136 kΩ (インストゥルメント入力2、マイクロフォン入力2)
12インチ Fender Special Design アルニコ Eminence® (8Ω、部品番号 7708599000) 1基
6V6GC (電力真空管、品番 0023564300) 1組 12AX7 (プリアンプ真空管、品番 0023572100) 1本
12AY7 (プリアンプ真空管、品番 7708740000) 1本 5Y3 (整流管、品番 0023614000) 1本
F2A L 250V (100V-120V 型) 1A L 250V (220V-240V 型)
デラックス・フィットカバー (付属、品番 7708606000)
幅: 51 cm 高さ: 43 cm 奥行: 24 cm
重量: 11.8 kg

製品の仕様は予告なく変更になる場合があります。

'57 Custom Deluxe™

粗花呢包覆的 20 世纪 50 年代 Fender Deluxe 是为那个时代的吉他手的简单需求设计的中功率放大器。随着布鲁斯、西部摇滚比利乐队变得越来越响、越来越疯狂，强劲 Deluxe 放大器的过载音色无数次跻身现场和录音演绎。原始版本如今已经很难找到，价格也一路飙升。

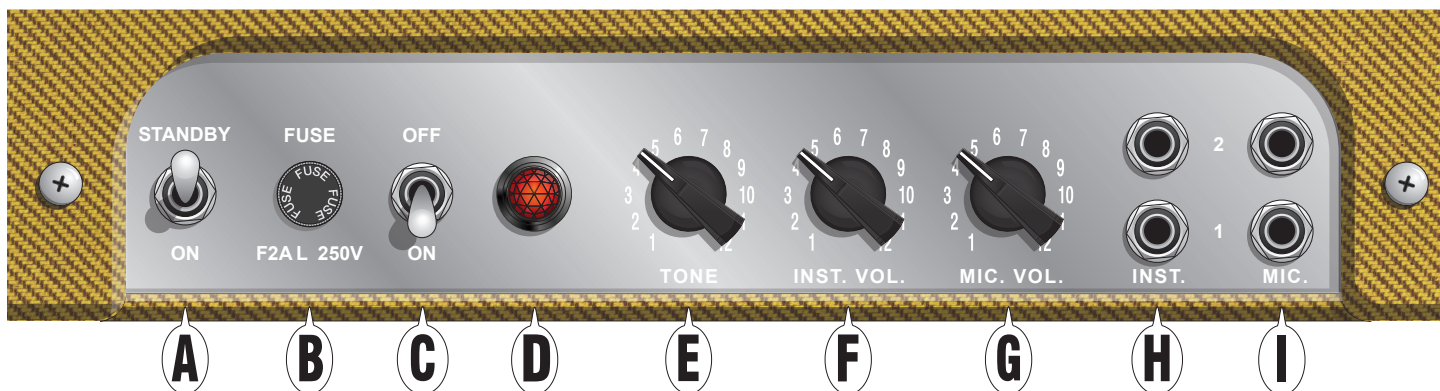
'57 Custom Deluxe 放大器以其全电子管手工布线电路和优良元件继承了那辉煌的历史遗产。它忠实地再现了原始经典 5E3 设计，提供约 12 瓦的干净输出功率，很容易推入温暖、压缩的失真。全新的特殊设计 12" 铝镍钴扬声器 Eminence® 音色强硬，却有惊人的敏感和全能反应，全新反向工程的 50 年代复古“黄”音色电容器又给音色添加了细微的魔力。配有定制变压器，可以轻松替换 6V6 功率管类型的阴极偏置电路、乐器和麦克风通道、指接松木实木音箱、漆粗花机罩和更多特性，其结果是异常令人满足的纯 Fender 式 Deluxe 放大器体验。

'57 Custom Deluxe 放大器谐波丰富的纯净音色非常适合重现经典的吉他风格，而如今的踏板爱好者也会找到创造新音响的理想音色平台。格外强劲的音量，自然敏锐反映触感的过载音色绝对激动人心。

在 www.fender.com/product-registration 注册您的 '57 Custom Deluxe 放大器。

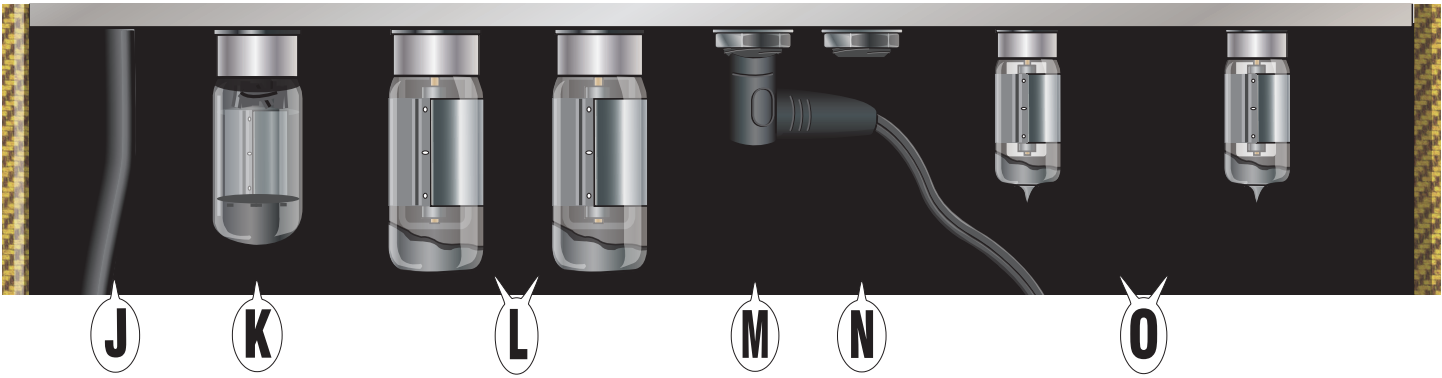


控制面板



- A. 待机开关:** 在电源打开时，禁止扬声器输出。为了延长电子管的使用寿命，在打开电源 (C) 后，将开关置于待机位置 60 秒。在短暂休息时，不要关闭放大器，而是将开关置于待机位置以进一步延长电子管使用寿命并避免恢复演奏时的电子管预热延迟。
- B. 保险丝:** 提供过电流电气保护。将电源断开时，用符合保险丝座下方所示类型和等级的保险丝更换熔断的保险丝。
- C. 电源开关:** 打开和关闭放大器。电源和待机 (A) 开关都必须打开才有声音输出。
- D. 电源指示灯:** 放大器打开时亮起。
- E. 音色:** 调整放大器的音色。
- F. 乐器音量:** 调整两个乐器输入的音量电平。
- G. 麦克风音量:** 调整两个麦克风输入的音量电平。
- H. 乐器输入:** 将乐器插入这里。这些输入可比麦克风输入 (I) 提供更大的高频响应，输入 2 的灵敏度较低 (-6dB)，可为高输出和预放大的乐器获得更干净的响应和较暗的音色。当同时使用这两个输入时，输入灵敏度是相同的。
- I. 麦克风输入:** 将麦克风和乐器插在这里。在 1950 年代，同时为吉他和麦克风使用电子管放大器时很普遍的，这些输入可以产生独特的另一种吉他音色。输入 2 的灵敏度较低 (-6dB)，可为高输出和预放大的乐器获得更干净的响应和较暗的音色。当同时使用这两个输入时，输入灵敏度是相同的。

机箱后视图



为说明方面，移除了后面板、管笼、前置放大管罩和其他部件。

- J. 电源线:** 按照放大器的信息标签上的电压和频率规格连接到接地的插座上，该标签从后方看时位于机箱内左侧。

K. 整流管: 单个 5Y3 整流管将来自于放大器电源变压器的交流电压转换为功率管 (L) 和前置放大器管 (O) 所需的直流电压。它仅可用完全相同的整流管替代。

L. 功率管: 双 6V6GC 功率管驱动放大器的功率部分。它们仅可用相同或具有类似等级和质量的功率管替代。

M. 内部扬声器插孔: '57 Custom Deluxe 的单个内置扬声器连接到这里。也可以使用单个外部扬声器代替内置的扬声器，但它必须额定为 8 欧姆且最低 12 瓦，而且它必须连接到这个插孔而不是扩展扬声器插孔 (N) (注意这需要断开内置扬声器)。
- N. 扩展扬声器插孔:** 扩展扬声器插孔仅供使用两个外部扬声器时使用 (注意这时需要断开内置扬声器)。当使用两个外部扬声器时，它们必须额定为 16 欧姆，每个最低功率 12 瓦，以便实现 8 欧姆这个可以接受的合并阻抗 (使用两个非 16 欧姆参数的外置扬声器可能损坏放大器) 此外，如内置扬声器插口 (M) 节所述，不推荐同时使用 '57 Custom Deluxe 的内置扬声器和外置扬声器。

O. 前置放大管: 双前置放大管驱动放大器的前置放大器部分。它们包括一个高增益 12AX7 前置放大管和一个 12AY7 前置放大管，以获得原始时期的低增益音色。它们仅可用相同或具有类似等级和质量的前置放大管替代。第二个 12AX7 管可以替换为 12AY7 管来获得更加现代的高增益音色。

请注意，如果使用非额定 8 欧姆的单个外部扬声器，或使用任何阻抗的单个外部扬声器插入扩展扬声器插孔 (N)，内部扬声器插孔却没有插入任何扬声器，都可能损坏放大器。无论是内部还是外部，通电时必须将 8 欧姆扬声器连接到内部扬声器插孔，否则可能会损坏放大器。此外请注意，不推荐同时使用 '57 Custom Deluxe 的内置扬声器和外部扬声器。

如欲提问和排除故障，请联系 Fender 专家：
1-800-856-9801 (美国免费)
1-480-596-7195 (国际)

技术指标



型号	PR 728		
功率	要求: 85 瓦		
输入阻抗	1 MΩ (乐器输入 1, 麦克风输入 1)	输出: 12.5 瓦输出到 8Ω @ 1kHz 频率下谐波失真 < 5%	
扬声器	一个 12" Fender 特别设计铝镍钴扬声器 Eminence® (8Ω, 部件号 7708599000)	136 kΩ (乐器输入 2, 麦克风输入 2)	
电子管	一对 6V6GC (功率, 部件号 0023564300)	一个 12AX7 (前置放大, 部件号 0023572100)	
	一个 12AY7 (前置放大, 部件号 7708740000)	一个 5Y3 (整流器, 部件号 0023614000)	
保险丝	F2A L 250V (100V-120V 型号) F1A L 250V (220V-240V 型号)		
配件	Deluxe 合尺寸护罩 (内附, 部件号 7708606000)		
尺寸	宽度 20 英寸 (51 厘米)	高度: 16.75 英寸 (43 厘米)	深度: 9.5 英寸 (24 厘米)
重量	26 磅 (11.8 千克)		

产品规格可改变，恕不另行通知。

**PART NUMBERS / REFERENCIAS / RÉFÉRENCE / NÚMERO DAS PEÇAS / NUMERO PARTI / TEILENUMMERN
NUMERY REFERENCYJNE / REFERENČNÍ ČÍSLO / REFERENČNÉ ČÍSLO / REFERENČNE ŠTEVILKE / 部品番号 / 型号**

'57 Custom Deluxe

8150500100 (120V, 60Hz) US
8150501100 (110V, 60Hz) TW
8150503100 (240V, 50Hz) AU
8150504100 (230V, 50Hz) UK
8150505100 (220V, 50Hz) ARG
8150506100 (230V, 50Hz) EU
8150507100 (100V, 50/60Hz) JP
8150508100 (220V, 50Hz) CN
8150509100 (220V, 60Hz) ROK
8150513100 (240V, 50Hz) MA

部件名称 (Part Name)	有毒有害物质或元素 (Hazardous Substances' Name)					
	铅 (PB)	汞 (Hg)	镉 (Cd)	六价铬 (Cr ⁶⁺)	多溴联苯 (PBB)	多溴二苯醚 (PBDE)
部分电子元件	X	O	O	O	O	O
部分机器加工金属部件	X	O	O	O	O	O
部分其他附属部件	X	O	O	O	O	O
O: 表示该有毒有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在 SJ/T 11363-2006 规定的现量要求以下 X: 表示该有毒有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出 SJ/T 11363-2006 规定的现量要求						

A PRODUCT OF
FENDER MUSICAL INSTRUMENTS CORP.
CORONA, CALIF. U.S.A.

AMPLIFICADOR DE AUDIO
IMPORTADO POR: Fender Ventas de México, S. de R.L. de C.V.
Calle Huerta #279, Int. A. Col. El Naranjo. C.P. 22785. Ensenada, Baja California, México.
RFC: FVM-140508-CIO
Servicio al Cliente: 01(800) 7887395, 01(800) 7887396, 01(800) 7889433

Fender® and Deluxe™ are trademarks of FMIC.
Other trademarks are property of their respective owners.
Copyright © 2016 FMIC. All rights reserved.

ALL PN 7708607000 REV. A